

Организация
Объединенных Наций
**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**

ВОСЕМНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
Официальные отчеты



1256-е
ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник, 11 ноября 1963 года,
15 час.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 31 повестки дня: Действие атомной радиации: а) доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации; б) доклад Всемирной метеорологической организации Доклад Специального политического комитета	209
Пункт 12 повестки дня: Доклад Экономического и Социального Совета (глава III, раздел II) Доклад Второго комитета	209
Пункт 25 повестки дня: Доклад Специального комитета об улучшении методов работы Генеральной Ассамблеи	217
Организация работы	232

Председатель: г-н Карлос СОСА РОДРИГЕС (Венесуэла)

ПУНКТ 31 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Действие атомной радиации:

- а) доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации;
- б) доклад Всемирной метеорологической организации.

**ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО
ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА (A/5590)**

Г-жа Ашар (Дагомея), Докладчик Специального политического комитета, представляет доклад Комитета.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Специального политического комитета.

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): В соответствии с решением, только что принятым Ассамблеей, выступления должны ограничиваться только объяснениями мотивов голосования. Поскольку нет желающих выступить с объяснением мотивов голосования, я представляю Генеральной Ассамблее проект резолюции Специального политического комитета [A/5590, пункт 7]. Поскольку этот проект резолюции был единодушно одобрен Комитетом, если не будет возражений, разрешите мне считать, что Генеральная Ассамблея также принимает его единогласно.

Проект резолюции принимается единогласно.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Стр. **Доклад Экономического и Социального Совета (глава III, раздел II)**

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/5587)

2. Г-н АППИА (Гана) (Докладчик Второго комитета) *(говорит по-английски)*: Считаю большой честью для себя представить Ассамблее доклад Второго комитета по пункту 12 повестки дня [A/5587], называемому «Доклад Экономического и Социального Совета». Этот пункт был передан на рассмотрение Второго комитета Генеральной Ассамблеей 20 сентября 1963 года.

3. Одним из важнейших пунктов доклада Экономического и Социального Совета является рассмотрение этим Советом работы Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Как известно представителям, семнадцатая сессия Генеральной Ассамблеи уделила должное внимание и придала первостепенное значение обсуждению, посвященному предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в результате которого была принята соответствующая резолюция [1785 (XVII)]. Г-н Председатель, ваш предшественник, г-н Мохаммед Зафрулла Хан, дал высокую оценку работе семнадцатой сессии [1202-е заседание], охарактеризовав соглашение между всеми государствами-членами о созыве всемирной торговой конференции как одно из важнейших решений Организации Объединенных Наций, и я не сомневаюсь, сэр, что вы придерживаетесь такого же мнения на этот счет.

4. Второй комитет соответственно решил представить самостоятельный доклад о мерах, принятых в этом году в связи с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Во Втором комитете в этом году все согласились с тем, что наша дискуссия по этому важнейшему вопросу не должна касаться того, что уже было решено либо Подготовительным комитетом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, либо Экономическим и Социальным Советом.

5. Как видно из отчетов заседаний, проект резолюции по этому вопросу, представленный 76 странами во Втором комитете, подвергся всестороннему обсуждению. Единогласное принятие проекта резолюции Вторым комитетом свидетельствует о важном значении, которое придается этому вопросу.

6. Может быть, еще слишком рано предсказывать результаты Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая должна собраться в Женеве в марте 1964 года; но я лично как представитель развивающейся страны могу уже теперь заявить, что перспектива созыва этой Конференции вселила надежду на лучшее будущее у миллионов людей во всем мире. Решения этой Конференции станут важнейшей вехой на пути к экономическому прогрессу двух третей населения земного шара.

7. Поэтому я счастлив, что мне выпала задача рекомендовать Генеральной Ассамблее одобрить проект резолюции и приложение к нему [A/5587, пункт 9], которые Второй комитет принял в надежде, что на своей следующей сессии Ассамблея сможет уже рассмотреть доклад и заключительные акты этой торговой Конференции.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Второго комитета.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я хотел бы напомнить Ассамблее, что, согласно только что принятому решению, я буду предоставлять слово только тем представителям, которые пожелают выступить по мотивам голосования до или после голосования.

9. Г-н КАНО (Нигерия) (говорит по-английски): Если моя делегация попросила сейчас предоставить ей слово, то только потому, что предстоящий созыв Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которому посвящается доклад Второго комитета [A/5587], рекомендуемый сейчас Ассамблее для утверждения, имеет важное значение.

10. Как известно, развивающиеся страны возлагают большие надежды на эту Конференцию, рассчитывая, что она вплотную займется их торговыми проблемами, с тем чтобы решительно устранить укоренившиеся неблагоприятные тенденции в их экспортной торговле сырьевыми материалами как в отношении рынков, так и цен.

11. Проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом Генеральной Ассамблее для принятия (A/5587, пункт 9), в первую очередь является результатом инициативы, проявленной 75 государствами-членами, развивающимися странами, от имени которых я здесь снова имею честь выступать. Эти страны придают столь большое значение Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, что, по их мнению, уже высказанному их представителями при закрытии второй сессии Подготовительного комитета в Женеве, необходимо было выработать совместную декларацию о принципах, целях и задачах, которые можно было бы положить в основу всей дискуссии на Конференции; они считали, что такая декларация явится очень важным и полезным вкладом

для обеспечения успеха Конференции. Эта декларация была выработана, и текст ее дается в приложении к проекту резолюции.

12. Нельзя, естественно, ожидать, что такого рода краткая декларация может полностью отразить взгляды каждой страны, участвовавшей в ее составлении. Поэтому вы убедитесь, что наша совместная декларация является лишь кратким изложением взглядов развивающихся стран, где подчеркиваются главным образом те аспекты их торговых проблем, которые являются предметом их общей озабоченности и в отношении которых у них сложилось единое мнение.

13. Из пункта 8 доклада (A/5587) можно заключить, что проект резолюции, рекомендуемый Генеральной Ассамблее, был принят во Втором комитете единогласно. И моя делегация предлагает, чтобы в отчете заседания было отражено, в соответствии с желанием развивающихся стран, как высоко мы ценим дух понимания наших усилий, проявленный промышленно развитыми странами. Конструктивные предложения, внесенные делегацией Советского Союза, послужили основой, которая дала возможность Комитету прийти к общему согласию. Благодаря сотрудничеству и усилиям представителей Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Франции, а также представителей всех других индустриализованных стран западного мира, Комитет смог выработать компромиссный текст, несомненно улучшивший первоначальный текст, предложенный развивающимися странами. Вот этот дух понимания, который проявили по отношению к нам наши более счастливые братья, и побуждает нас больше, чем когда-либо, возлагать большие надежды на успех предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

14. Хочу также еще раз подчеркнуть, чтобы рассеять какие бы то ни было опасения, что, выступив с этой совместной декларацией, развивающиеся страны вовсе не намеревались мешать Конференции обсудить другие важные вопросы и полагают, что это будет только способствовать ее плодотворной работе и ее успеху, на который мы надеемся. Мы прекрасно отдаем себе отчет в том, что есть и другие документы и предложения, которые надо будет рассмотреть. Ставится, например, вопрос о свободном выходе к морю и транзитных правах для братских стран, не имеющих выхода к морю, и этот вопрос будет, конечно, рассматриваться на Конференции. Женевская конвенция 1958 года об открытых морях¹ уже явилась каким-то практическим шагом на пути к решению этой проблемы. Существует также важная проблема международного финансирования мировой торговли, которое, как мы надеемся, приобретет более широкие масштабы в результате этой Конференции.

¹ Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, том II, Пленарные заседания, приложения (документ A/CONF.13/L.53).

15. Необходимо рассмотреть, какие существуют препятствия и помехи для свободного притока и обращения международных финансовых средств, с тем чтобы прийти к соответствующим решениям. В этой связи отмечалось, что Международный банк реконструкции и развития и Международный валютный фонд также приступили уже к изучению этой проблемы. Есть и другие вопросы, нуждающиеся в рассмотрении, например, вопрос о выработке основных принципов, которыми должны руководствоваться государства при заключении экономических и торговых соглашений с другими странами на основе взаимного уважения национальной независимости и суверенитета; вопрос о важности долгосрочных торговых соглашений для стабильности и развития международной торговли; вопрос о необходимости наладить обмен и кредит таким образом, чтобы это дало возможность развивающимся странам импортировать промышленное оборудование, которое сразу же переходило бы в их полную собственность, но оплата которого могла бы производиться постепенно, пропорционально выпуску продукции промышленными предприятиями, оборудованными этой вывозной техникой. Есть и еще вопрос, исключительная важность которого признается всеми, — это вопрос об обращении на мирные цели средств, которые могли бы высвободиться в результате разоружения, и о важном значении этой меры для развития международной торговли. И, наконец, предложение о создании вполне представительного и постоянного аппарата или органа для выполнения решений Конференции. Впрочем, о возможности создания такого аппарата или органа упоминается и в нашей совместной декларации. Этот орган представлял бы собой форум, куда в любое время могли бы обращаться представители всех стран со своими специфическими торговыми проблемами и где они могли бы постоянно получать авторитетные консультации и помощь.

16. Все это очень важно для успеха предстоящей Конференции по торговле и развитию, и я упомянул о всех этих вопросах специально для того, чтобы заверить тех, кто их ставит, что если они не фигурируют в совместной декларации развивающихся стран, то это еще не значит, что последние игнорируют их или не знают о них.

17. Разрешите мне также от имени развивающихся стран воздать должное Генеральному секретарю Конференции г-ну Пребишу за его энергичную и плодотворную работу по сбору необходимой документации, подготовке и организации Конференции. Он сам выходец из развивающейся страны, и мы все с большим удовлетворением отмечаем, что он посвятил всего себя этому делу, и мы теперь с полным основанием можем ждать от этой исторической Конференции больших свершений. Ясно, что без тщательной подготовки было бы трудно, а то и вовсе невозможно надеяться на успех Конференции, и мы хотим поблагодарить Генерального Секретаря Органи-

зации Объединенных Наций и его сотрудников за тот конкретный вклад, который они внесли, чтобы обеспечить ее успех.

18. 1963 год, несомненно, войдет в историю развития международного сотрудничества. Ведь это был год, когда начала по-настоящему расцениваться страшная и зловещая туча, нависшая над человечеством, — угроза истребления его в ядерной войне. Это был также первый год после второй мировой войны, более всего напомним нам о духе Устава, выработанного в Сан-Франциско, — духе основателей Организации Объединенных Наций. В нынешней обстановке эта атмосфера большего взаимопонимания и более тесного сотрудничества между всеми народами проявляется во всех областях во имя торжества подлинного международного мира и безопасности. И поистине знаменательно — и на это уже указывал однажды мой коллега из Югославии, — что проект резолюции, представленный ныне Ассамблее, был единогласно принят Вторым комитетом (905-е заседание) как раз в день восемнадцатой годовщины Организации Объединенных Наций. Так давайте же с энтузиазмом пойдем навстречу Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, исполненные решимости добиться практических решений, которые сделали бы этот мир благословенным местом для всех народов. Давайте же претворим в жизнь наши идеи о необходимости справедливого распределения ресурсов нашей планеты между всеми народами. Мы, представители развивающихся стран, уверены, что такое желание есть, особенно у промышленно развитых стран, находящихся в более благоприятном положении. На них лежит большая ответственность за достижение наших общих целей.

19. В заключение разрешите мне от имени 75 развивающихся стран предоставить на единодушное одобрение Ассамблеи проект резолюции, содержащийся в докладе Второго комитета (A/5587, пункт 9).

20. Г-н АРКАДЬЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Делегация Советского Союза считает необходимым в связи с голосованием по предлагаемой в докладе Комитета резолюции [A/5587] заявить следующее.

21. Созыв Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию [резолюция 1785 (XVII)], по мнению делегации Советского Союза, является важным международным мероприятием, которое может в значительной мере способствовать нормализации и развитию торговли на основе равноправия и взаимной выгоды. Целью Конференции должно быть обеспечение возможности и необходимых предпосылок для того, чтобы был создан максимум условий для наиболее широкого и полного развития равноправной и взаимовыгодной торговли в мире, с тем чтобы международная торговля действительно стала важнейшим средством экономического развития.

22. Для этого требуется трезвый и смелый подход, свободный от эгоистической подоплеки, от политической близорукости, что не только не содействует развитию мировой торговли, но наносит ей вред, а тем самым реальным экономическим интересам стран мира.

23. Советская делегация уже указывала, при том с того самого момента, когда она выдвинула идею созыва Конференции², что она видит главную задачу Конференции в разработке конкретных и действенных рекомендаций и мер, направленных на развитие торговли между всеми странами мира без дискриминации и искусственно создаваемых ограничений и препятствий. По мнению делегации Советского Союза, важнейшими аспектами нормализации мировой торговли являются коренное улучшение условий торговли развивающихся стран, а также устранение искусственно создаваемых препятствий в торговле между Востоком и Западом и в торговле между другими странами мира.

24. Мы глубоко убеждены в том — и это очевидная экономическая истина, — что нельзя настоящим образом решить вопрос об улучшении условий внешней торговли и экономического развития какой-то группы стран изолированно и вне зависимости от улучшения условий для мировой торговли в целом. Страны мира не существуют изолированно в какой-то безвоздушной камере. Они связаны системой тесных торгово-экономических отношений, и их экономические судьбы в значительной мере взаимозависимы.

25. Было бы большой ошибкой увлекаться односторонним подходом к вопросам международной торговли, не учитывая этой взаимозависимости.

26. Важнейшие задачи нормализации международной торговли следует решать радикально и комплексно.

27. Мы выражаем удовлетворение тем, что и сами развивающиеся страны признают в своей декларации (А/5587, приложение) необходимость развития торговли между странами с различными социальными, политическими и экономическими системами на всех ступенях развития в качестве условия и фактора развития международной торговли в целом.

28. Мы собираемся найти и определить пути улучшения и расширения торгово-экономических отношений между странами мира. И мы должны подходить к проблеме с полным учетом и сознанием того факта, что возможности расширения торговли между развивающимися и социалистическими странами зависят от того, имеют ли и социалистические страны возможность развивать свою торговлю по всем ее потокам, в частности и по потоку Восток — Запад. Для этого необходимо устранить все искусственные препятствия, ограничения, эмбарго для внешней торговли

социалистических стран с западными и другими странами мира. А все эти ограничения и препятствия продолжают, к сожалению, существовать до сих пор и имеют тенденцию к расширению.

29. Взаимозависимость существует и между другими странами и потоками торговли. Без объективного учета этих фактов мы не сможем найти нужных путей и для решения многих проблем, которыми предстоит заняться Конференции по торговле и развитию.

30. Мы понимаем, что декларация, предложенная ее соавторами, представляет собой изложение ряда важных соображений, относящихся к вопросу о торговле и экономическом развитии развивающихся стран, и что ее содержание будет, несомненно, рассмотрено при обсуждении соответствующих вопросов, относящихся к проблемам торговли и развития развивающихся стран. Несомненно также, что могут быть подготовлены и внесены для рассмотрения предстоящей Конференцией и другие важные и ценные соображения и предложения, относящиеся как к тем же вопросам, которые затрагиваются настоящей декларацией развивающихся стран, так и к другим важным проблемам международной торговли, входящим в повестку дня предстоящей Конференции.

31. В декларации развивающихся стран затрагивается, хоть и в робкой, половинчатой форме, важный вопрос о создании нового международного механизма или аппарата, в частности для осуществления решений Конференции. Советская делегация уже имела возможность изложить свою позицию по данному вопросу, в частности на семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, на двух сессиях Подготовительного комитета Конференции и на тридцать шестой сессии Экономического и Социального Совета.

32. В этой связи мы еще раз обращаем внимание Ассамблеи, в частности, на меморандум, представленный делегацией Советского Союза по вопросу о создании Международной торговой организации (А/С.2/219).

33. Советская делегация глубоко убеждена в том, что решения предстоящей Конференции — какими ценными бы они ни были — не смогут быть проведены в жизнь надлежащим образом, если не будет создан специальный международный аппарат, ведающий вопросами содействия развитию международной торговли по всем ее потокам, как торговли развивающихся стран со всеми другими странами мира, так и торговли между развитыми странами вне зависимости от их социально-экономических систем.

34. Именно поэтому советская делегация и изложила в специальном меморандуме ряд соображений и предложений по организационным принципам, на которых может быть создана международная торговая организация. Мы полагаем, что эти соображения и предложения помогут Конференции на конкретной основе обсудить и решить этот важный вопрос. Мы призы-

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семнадцатая сессия, Приложения, пункты 12, 34, 35, 36, 37, 39 и 84 повестки дня, документ А/5219.

ваем всех членов Ассамблеи внимательно изучать меморандум делегации Советского Союза, озаглавленный «Предварительные соображения об основных положениях Международной торговой организации» (А/С.2/219). Каково же содержание этого меморандума? Напомню его основные положения.

35. Основной целью Международной торговой организации должно быть содействие развитию международной торговли как инструмента экономического развития в интересах всех стран мира. Международная торговая организация должна обеспечивать проведение в жизнь решений Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, а также и других решений, которые могут или будут приниматься в Организации Объединенных Наций по вопросам международной торговли.

36. Международная торговая организация могла бы быть создана на базе следующих основных положений:

37. Организация должна иметь широкую компетенцию во всех вопросах международной торговли, имея в виду, в частности, обеспечение рационального и справедливого места в международном разделении труда для всех стран мира, независимости от социально-экономических систем и уровня экономического развития;

38. Международная торговая организация должна представлять собой автономную универсальную международную организацию, действующую под эгидой Организации Объединенных Наций и тесно сотрудничающую с ее специализированными учреждениями.

39. Международная торговая организация должна стать центром, координирующим деятельность всех вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, а также других международных организаций в области мировой торговли. Некоторые из этих существующих организаций могут быть включены в состав МТО в качестве комитетов или отделов при наличии их согласия.

40. Предусматривается определенная система взаимоотношений МТО с другими организациями, занимающимися вопросами международной торговли.

41. В основе деятельности Международной торговой организации должны лежать следующие принципы:

1) универсальность, то есть организация должна заниматься всеми проблемами мировой торговли, а ее членами могут быть все страны, которые того пожелают, без какой-либо дискриминации;

2) равенство и суверенность всех стран-участниц;

3) невмешательство во внутренние дела участвующих стран;

4) соответствие принципов и правил международной торговли принципам и требованиям развития экономики;

5) взаимная выгода в торговых отношениях между странами-партнерами в торговле при взаимном уважении потребностей торговли и экономического развития;

6) применение принципа наибольшего благоприятствования с учетом особых интересов развивающихся стран;

7) налаживание и развитие торговли без дискриминации и искусственно создаваемых препятствий и барьеров.

42. В функции Международной торговой организации должно входить изучение путей и способов решения проблем международной торговли, разработка рекомендаций и мер, способствующих расширению международной торговли и беспрепятственному экономическому развитию всех стран мира, особенно менее развитых стран.

43. Упомянутые выше рекомендации и меры должны касаться, в частности:

1) взаимосвязи между мировой торговлей и экономическим развитием;

2) устранения дискриминации, искусственно создаваемых ограничений и препятствий в области торговли сырьем, полуфабрикатами и готовыми изделиями;

3) устранения вредного влияния замкнутых экономических группировок на торговлю третьих стран, особенно на торговлю и экономику развивающихся стран;

4) устранения препятствий экономического, административного и торгово-политического характера;

5) улучшения условий международной торговли с учетом требований и нужд различных стран и районов мира путем:

а) устранения колебаний цен, вызывающих нежелательные последствия для торговли и экономики;

б) обеспечения возможности устойчивого и расширяющегося сбыта товаров развивающихся стран, включая промышленные товары, на рынках развитых стран;

с) заключения многосторонних торговых соглашений;

д) заключения долгосрочных торговых соглашений и контрактов;

е) снижения таможенных тарифов и отмены количественных ограничений с должным учетом интересов развивающихся стран;

6) облегчения условий финансирования международной торговли; использования международных кредитов в интересах развития торговли между странами; предоставления кредитов для поставки оборудования в развивающиеся страны на льготных для них условиях;

7) оказания содействия промышленно развитыми странами развивающимся странам в создании независимой национальной экономики путем всемерного расширения торговли между ними;

8) обсуждения торговых и экономических последствий, — изучения этих проблем, — программы всеобщего и полного разоружения. Иначе говоря, изучение и разработка экономической программы разоружения с целью определения, какие средства могут идти в дальнейшем на экономическое развитие мира.

44. Кроме того, Международная торговая организация могла бы заниматься такими вопросами международной торговли, как невидимые статьи торговли, транзит, транспорт и фрахт, торговые ярмарки и выставки и т. д.

45. МТО могла бы изучать, анализировать и публиковать статистические данные по международной торговле и связанным с ней вопросам, а также готовить конкретные исследования и обзоры состояния мировой торговли.

46. Следует отметить и еще одну проблему, к которой должно быть установлено правильное и трезвое отношение. В последнее время все чаще повторяется тезис о необходимости социальных условий для торговли развивающихся стран, необходимости односторонних уступок в их пользу со стороны других стран. Есть развитые страны западного мира, которые в течение длительного исторического периода пользовались односторонними привилегиями в торговле с теми развивающимися странами, которые были их колониями. В результате этих привилегий — односторонних привилегий — извлекались огромные экономические выгоды за счет слаборазвитых стран. Многие слаборазвитые страны предъявляют ныне контрсчет и просят предоставить им в одностороннем порядке более благоприятные условия для их торговли и их экспортной продукции. Эти требования, естественно, как мы полагаем, должны быть обращены к тем, кто в свою очередь пользовался односторонними экономическими и торговыми привилегиями и выгодами в бывших колониях и других слаборазвитых странах.

47. Что касается Советского Союза и других социалистических стран, то они никакими односторонними торговыми выгодами и привилегиями в развивающихся или в каких-либо других странах никогда не пользовались, никогда этих привилегий не искали и не добивались. Подход Советского Союза и других социалистических стран к экономическим нуждам развивающихся стран всегда был основан на дружественном учете нужд и интересов этих стран, на принципе содействия их экономическому развитию. Все это находит свое выражение в благоприятном учете торговых нужд и потребностей развивающихся стран, в оказании им экономической и технической помощи, в поставке на льготных условиях промышленного оборудования и по многим другим каналам.

48. В соответствии с принципами мирного сосуществования, являющимися основой его внешней политики, Советский Союз неизменно выступает за всемерное развитие торговли со всеми странами на основе равноправия, взаимной выгоды, невмешательства во внутренние дела других стран и устранения всех форм дискриминации. Именно на такой основе и развивается торговля Советского Союза с развивающимися странами.

49. Советский Союз имеет ныне торговые соглашения почти с 30 развивающимися странами. При этом нужно указать, что торговля Советского Союза с этой группой стран развивается более высокими темпами, чем с промышленно развитыми странами. Советский Союз строит свои торговые отношения с развивающимися странами с должным учетом интересов развития их экономики. Советский Союз прилагает все необходимые усилия для того, чтобы и впредь эта торговля расширялась с взаимной выгодой. Каковы стремления и намерения Советского Союза в отношении развития торгово-экономических отношений с различными странами мира?

50. Председатель Совета министров СССР Н. С. Хрущев неоднократно выступал и продолжает выступать за всемерное расширение и развитие торгово-экономических отношений Советского Союза с развивающимися странами мира. В частности, 25 октября этого года Н. С. Хрущев выступил в Москве перед иностранными журналистами. Он отметил некоторые факты в отношении дальнейшего развития торгово-экономических отношений Советского Союза с развивающимися странами. В частности, отвечая на вопрос одного журналиста о перспективах торговли СССР с Бразилией, он сказал:

«Взаимная заинтересованность в приобретении традиционных товаров экспорта Советского Союза и Бразилии создает благоприятную перспективу для развития торговых связей между ними. Это нашло отражение, в частности, в заключенном 20 апреля 1963 года долгосрочном торговом соглашении между Советским Союзом и Бразилией. Это соглашение предусматривает увеличение товарооборота за трехлетний период примерно в 4 раза по сравнению с фактическим товарооборотом за 1960—1962 годы, вместе взятые. Думаю, что это хорошее начало».

51. Н. С. Хрущев приветствовал также заявление нового президента Аргентины г-на Артуро Илльи и сказал:

«Советское правительство надеется, что между нашими странами начнут развиваться отношения дружбы, взаимопонимания и экономического сотрудничества».

52. Торговые отношения Советского Союза с рядом других развивающихся стран непрерывно идут в гору. Торговля между Советским Союзом и Индией в 1962 году выросла на 21 про-

цент. Известно, что недавно в Москве подписано новое пятилетнее торговое соглашение между Советским Союзом и Индией. По этому соглашению торговый оборот между Советским Союзом и Индией очень серьезно увеличивается. Соглашением предусматривается увеличение закупок советской стороной готовой промышленной продукции индийской промышленности в увеличенных масштабах. Резко возрастает торговый оборот Индии с рядом других социалистических стран.

53. Несколько дней тому назад, 6 ноября 1963 года, опубликовано сообщение о заключении торгового соглашения между Советским Союзом и Алжиром. Стороны предоставили друг другу режим наибольшего благоприятствования. Советский Союз будет поставлять в Алжирскую Народную Демократическую Республику различные машины и промышленное оборудование, в том числе суда, автомобили, тракторы, станки, сельскохозяйственные машины, экскаваторы, дорожно-строительные и подъемнотранспортные машины, нефтебуровое оборудование. Алжир будет поставлять в Советский Союз цитрусовые, финики, оливковое масло, пшеницу, пшеничную муку, вино, этиловый спирт, фруктовые соки, кожаное сырье и другие товары своего экспорта.

54. Происходит расширение и развитие торгово-экономических отношений Советского Союза со все расширяющимся кругом и других развивающихся стран. И перспективы в этой области не сужаются, а расширяются.

55. Мы уже отмечали в Комитете выступление уважаемого представителя Италии [884-е заседание], давшего характеристику развития торговли между Советским Союзом и западноевропейскими странами. Мы приветствуем развитие торговли с западноевропейскими странами, как и расширение торговли с Японией, этой высоко-развитой страной Азии.

56. В самом деле, в 1962 году Советский Союз ввозил из западноевропейских стран: Из Англии — различные машины и оборудование, в том числе оборудование для легкой, химической, пищевой промышленности, красители, обувь, синтетическое волокно и т. д.; из Италии — машины и оборудование, трубы, текстильное сырье и волокно и др.; из Франции — машины и оборудование для различных отраслей промышленности, в том числе легкой, пищевой, химической, прокат металлов, сортовую сталь, волокно, пряжу, ткани; из Федеративной Республики Германии — машины и оборудование разных видов, суда, прокат металлов, волокно и пряжу, химические полуфабрикаты и фабрикаты и так далее; из Японии — машины и оборудование различных видов, суда и судовое оборудование, волокно и пряжу, ткани, прокат металлов и др.

57. Огромные возможности могут быть открыты для торговли с указанными и другими странами и на будущее. Осуществление широчайших народнохозяйственных планов Советского Союза

создает все возрастающие возможности для ввоза в Советский Союз из других стран и вывоза из Советского Союза в эти страны.

58. Все это, повторяю, возможно при условии исключения из торговых отношений ограничений и препятствий, которые, к сожалению, до сих пор существуют и часто навязываются различным странам.

59. В последнее время в прессе Соединенных Штатов, Японии, западноевропейских и других стран мира появляется все больше заявлений государственных деятелей, представителей торговых палат, организаций и групп бизнесменов и целый ряд статей экономического характера, оценивающих состояние и перспективы торговых отношений, и это, естественно, все в большей степени привлекает внимание различных стран мира к этим проблемам перед возможным, с их точки зрения, и совершенно реальным, с нашей точки зрения, созывом Международной торговой конференции.

60. В этих заявлениях и статьях указывается на то, что ныне складывается благоприятная обстановка для расширения торговли с Советским Союзом и другими социалистическими странами, для устранения препятствий на этом пути. Во многих публикациях мы находим конкретную характеристику возрастающей внешнеторговой активности советских торговых организаций и выгод, которые доставляет и может доставить партнерам развитие этой взаимовыгодной торговли.

61. Возьмите, к примеру, статью в газете «Уолл-стрит джорнэл» от 7 ноября этого года — совсем недавнюю публикацию. Статья любопытна с точки зрения того, как реагируют на современную экономическую обстановку отдельные органы прессы. Статья эта указывает на факт увеличения заказов со стороны Советского Союза в 1963 году в Англии, Италии, Японии, Швеции, Финляндии, Канаде, ФРГ и в других странах. На что же распространяются, собственно, эти заказы? На промышленное оборудование, в том числе на комплексное оборудование для химической промышленности, на морские суда, танкеры, сударефрижераторы, железнодорожное оборудование, на строительные машины, особые сорта стали, в том числе на листовую сталь, на оборудование для бумажной промышленности, оборудование для производства судоходного инвентаря и так далее.

62. Это только лишь иллюстрация, взятая из того моря материалов, которые посвящаются в настоящее время этим проблемам.

63. Мы за развитие торговли, освобожденной от наносных и неоправданных ограничений, условий и наслоений чисто политического характера. Нужно иметь в виду, что эти ограничения и наслоения наносят ущерб торгово-экономическим интересам самих стран, применяющих эти ограничения.

64. Советская делегация считает вместе с тем, как это и было заявлено, в частности, на сессиях Подготовительного комитета Конференции, что серьезное место в работах Конференции должен занять вопрос об оказании экономической и технической помощи развивающимся странам со стороны развитых стран. Это серьезный и важный вопрос должен быть обсужден самым широким и вместе с тем практическим образом.

65. Как известно, со своей стороны Советский Союз и другие социалистические страны имеют большой опыт в оказании этой помощи — в течение многих лет и в весьма больших размерах.

66. Мы выражаем свое удовлетворение той активностью, которая сейчас наблюдается в Секретариате Организации Объединенных Наций и в специальном Генеральном секретариате Конференции в отношении подготовки Конференции. Мы благодарим Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций г-на У Тана и г-на Пребиша за большие усилия в деле организационной и практической подготовки работы Конференции.

67. Что касается позиции Советского Союза по ряду других конкретных вопросов повестки дня Конференции, то они будут изложены в соответствующих документах и в выступлениях представителей Советского Союза на самой Конференции.

68. Г-н КАРАНИКАС (Греция) (*говорит по-английски*): Делегация Греции хотела бы занести в отчет заседания следующие соображения относительно Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Греция не участвовала в работе Подготовительного комитета этой Конференции, который на своих двух сессиях разработал предложения относительно тематики и программы предстоящей Конференции. Мы поэтому не смогли принять участие в составлении совместного заявления семнадцати развивающихся стран, членов Подготовительного комитета, которое Второй комитет согласился включить в свой доклад. Сейчас под этим совместным заявлением или декларацией стоят уже подписи 75 стран — тех стран, которые представили проект резолюции, вошедший в доклад Второго комитета (А/5587, пункт 9), — и декларация стала приложением к проекту резолюции, принятому во Втором комитете единогласно.

69. Греции, являющейся экономически менее развитой страной и производящей в основном сырье, а также другим развивающимся странам было предложено присоединиться к декларации представителей развивающихся стран, с которой они выступили на восемнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Может возникнуть вопрос, почему же в таком случае Греция не поставила своей подписи под декларацией.

70. Излишне повторять, что, как и все развивающиеся страны, мы зависим от промышленно-развитых стран в том, что касается капитального оборудования, необходимого для нашего экономического развития, и что наибольшую часть иностранной валюты, необходимой для покупки этого оборудования, мы получим от экспорта наших сырьевых товаров.

71. Греция — страна, экспортирующая сырьевые товары. Наш экспорт на 80 процентов состоит из сельскохозяйственных продуктов, и то лишь нескольких видов. Но ввиду своеобразной структуры нашей экономики мы едва можем оплачивать две пятых импорта за счет экспорта, и огромный дефицит торгового баланса растет заметно быстрее, чем наши доходы.

72. С другой стороны, Греция имеет особенно крупные вложения в сфере невидимого экспорта, но в то же время в силу самого характера поступлений от невидимого экспорта эти вложения особенно уязвимы. Несмотря на систематический рост чистого дохода от невидимого экспорта, мы вряд ли можем надеяться, что за счет этих поступлений нам удастся покрывать увеличивающийся дефицит нашего торгового баланса. Поэтому среди стран, производящих сырьевые материалы, найдется немного — если вообще найдется — таких стран, которые сталкивались бы с проблемами платежного баланса примерно так же, как с ними сталкивается Греция.

73. По этим и некоторым другим соображениям общего характера у делегации Греции есть одна или две оговорки по пунктам, которые в сравнении с заложенной в декларации общей идеей о расширении торговли между промышленно-развитыми и развивающимися странами являются, можно сказать, деталями.

74. Чувство удовлетворения вызывает то обстоятельство, что Второй комитет во время обсуждения этого проекта резолюции сумел сохранить атмосферу объективности и сотрудничества, созданную в Подготовительном комитете. Принятие Генеральной Ассамблеей этого проекта резолюции приблизит долгожданную возможность принять участие в Конференции и вплотную заняться многими взаимосвязанными проблемами развития и международной торговли. Мы твердо убеждены, что декларация сможет стать замечательной основой для обсуждения практических мер, направленных на осуществление новой международной политики в области торговли и развития, и мы целиком поддерживаем общие взгляды и стремления, выраженные в декларации представителей 75 стран.

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Поскольку желающих выступить больше нет, приступим к голосованию проекта резолюции, предложенного Вторым комитетом (А/5587, пункт 9). Так как этот проект резолюции вместе с приложениями I — IV был одобрен Вторым комитетом единогласно, разрешите мне счи-

тать, что Генеральная Ассамблея принимает его тоже единогласно.

Проект резолюции принимается единогласно.

ПУНКТ 25 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Специального комитета об улучшении методов работы Генеральной Ассамблеи

76. Г-н Тайеб СЛИМ (Тунис), Докладчик Специального комитета (*говорит по-английски*): Когда Генеральная Ассамблея на своей семнадцатой сессии рассматривала обсуждаемый нами ныне вопрос, стоящий в повестке дня под названием «Улучшение методов работы Генеральной Ассамблеи», она приняла решение создать Специальный комитет, который смог бы рекомендовать наиболее подходящие пути и средства улучшения работы Генеральной Ассамблеи. Она также приняла резолюцию 1845 (XVII), в которой отметила, что Комитет в то время не смог дать такие рекомендации, и поручила ему продолжить свою работу после закрытия сессии, с тем чтобы представить доклад по данному вопросу восемнадцатой сессии.

77. Так как я имею честь и удовольствие быть Докладчиком этого Специального комитета, я хочу с разрешения Председателя представить на рассмотрение глав делегаций доклад (A/5423), содержащий окончательные предложения, которые выработал Комитет.

78. За первые месяцы 1963 года Специальный комитет провел две сессии. Во время первой сессии, продолжавшейся в течение всего февраля, Комитет занимался сбором, изучением и обсуждением различных предложений и информации, исходящей из различных источников.

79. Члены Ассамблеи, вероятно, помнят, что в качестве первого шага им было предложено представить Комитету любые рекомендации, которые, по их мнению, могли бы ускорить работу Генеральной Ассамблеи и сделать ее более эффективной. Комитет рассмотрел все предложения, которые были сделаны в этой связи.

80. На втором этапе своей предварительной работы Специальный комитет заслушал замечания председателей основных Комитетов и получил от некоторых из них письменные заявления.

81. Третьим источником самой важной для нас информации являлись документы, рабочие бумаги и статистические данные, очень умело подготовленные для нас сотрудниками Секретариата.

82. В результате обсуждения членами Комитета всех этих предложений и был составлен и единогласно принят настоящий доклад.

83. В короткой вступительной главе доклада в пунктах 1—9 отражена история возникновения и постановки этого вопроса, рассказывается, как был создан Специальный комитет и кто был назначен его членами.

84. Затем, в части А главы II (пункты 17—38) доклада, рассматривается в целом процедурная сторона общей организации работы Генеральной Ассамблеи. Высказывались мнения, что, хотя с увеличением числа государств-членов работы у Генеральной Ассамблеи намного прибавилось, возникающие задержки в ее работе могут быть значительно сокращены без изменения существующих правил процедуры.

85. В части В (пункты 39—56) доклад касается главным образом роли председательствующих как лиц, уполномоченных руководить прениями в различных комитетах. Здесь делается попытка, не посягая на основные принципы демократической дискуссии, дать толкование правил процедуры и того, как они должны применяться. Намечаются также некоторые практические меры, способствующие ускорению работы Ассамблеи.

86. В части С доклада (пункты 57—58) рассматриваются преимущества перехода Генеральной Ассамблеи к механическим способам голосования. Поскольку никакого окончательного решения по этому вопросу принято не было, Комитет счел целесообразным представить Генеральной Ассамблее некоторые рабочие документы и статистические данные, которые даны в приложениях к настоящему докладу.

87. В части D (пункты 59—61) доклад обращает внимание на некоторые процедурные вопросы, о которых сообщали председатели и члены ряда комитетов и которые в прошлом создавали определенные трудности в работе этих комитетов.

88. Наконец, в части E (пункты 62—66) рассматриваются некоторые другие предложения, не связанные с опытом работы Ассамблеи в прошлом, но которые Комитет все же счел нужным предложить вниманию членов Генеральной Ассамблеи.

89. Настоящий доклад обсуждался Комитетом на его второй сессии в апреле и мае 1963 года. К докладу прилагается согласованный проект резолюции (A/5423, глава III, пункт 67), в котором резюмируются главные и самые важные предложения, особо рекомендуемые для принятия в качестве конкретных мер, направленных на обеспечение более быстрой и эффективной процедуры работы Генеральной Ассамблеи.

90. Как видно из подпункта 9 проекта резолюции, самой важной общей рекомендацией председательствующим является рекомендация быстрее и методичнее рассматривать вопросы, стоящие в повестке дня Генеральной Ассамблеи. Кроме того, проект резолюции дает некоторые более конкретные рекомендации председательствующим, обращая их внимание на необходимость быть пунктуальными, соблюдать очередность выступлений записавшихся ораторов, а также на существующие правила в отношении предоставления права на ответ, по мотивам голосования и к порядку ведения заседания.

91. Дополнительную информацию по некоторым частным вопросам мы даем в приложениях к окончательному тексту доклада. Я уверен, что эта информация окажется полезной для представителей.

92. Специальному комитету потребовались большие усилия, чтобы найти общее и приемлемое решение и выработать конкретные рекомендации относительно улучшения работы Генеральной Ассамблеи. К счастью, дух взаимопонимания и компромисса, которым были проникнуты прения в Специальном комитете, позволил достигнуть единогласного принятия настоящего доклада и проекта резолюции. Этого мы достигли в первую очередь благодаря духу сотрудничества, проявленному членами Генерального комитета и Комитета, которым я хочу выразить мою самую искреннюю благодарность; и, во-вторых, благодаря очень ценной помощи, которую нам оказали сотрудники Секретариата в этом деле, требующем большой преданности и большого опыта, которым я также хотел выразить мою глубочайшую признательность.

93. А теперь я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на ряд пунктов, по которым, несмотря на длительное их обсуждение в Специальном комитете, не удалось выработать никаких конкретных и окончательных рекомендаций. В этих пунктах есть все же такие моменты, которые, по моему мнению, могут способствовать более быстрой и эффективной работе Генеральной Ассамблеи. Вот почему я считаю своим долгом дать некоторые разъяснения для тех представителей, которые, возможно, пожелают присоединиться к этим предложениям.

94. Я хотел бы, во-первых, сослаться на тот пункт доклада, который гласит:

«Комитет обсудил также вопрос о том, что Секретариату было бы полезно подготовить справочник о прошлой практике и руководство по процедуре, в котором даны были бы комментарии к различным правилам и приводились бы примеры решений, иллюстрирующие их применение. Сочтя этот вопрос заслуживающим дальнейшего изучения, Комитет оказался все же не в состоянии вынести какие-либо окончательные рекомендации по нему» (A/5423, пункт 56).

95. Так как уже не раз приходилось делать вывод, что наличие справочника о прошлой практике и руководства по процедуре в помощь председателям и прочим представителям могло бы явиться фактором, способствующим ускорению работы Ассамблеи, Специальный комитет подробно обсудил этот вопрос, не придя, однако, к окончательному решению.

96. Мое второе замечание касается вопроса об установлении механической аппаратуры для голосования, как это поясняется в части С доклада. Комитет глубоко и исчерпывающим образом изучил различные стороны этого вопроса. Что касается практической стороны дела, то члены

Комитета изучили, как действует оборудование, используемое для этой цели в законодательном собрании штата Нью-Джерси. Специальный комитет получил также подробный доклад Секретариата, который воспроизводится в приложении VIII к настоящему докладу и в котором публикуются данные о пользе и эффективности такого оборудования и о финансовых последствиях его установки. Основывая свои суждения на этих докладах, Комитет пришел в конце концов к всеобщему согласию о том, что использование такого оборудования даст значительную экономию времени. Однако, как поясняется в докладе Комитета:

«Комитет согласился, что прежде чем Генеральная Ассамблея сможет принять окончательное решение по этому вопросу, его должен будет рассмотреть Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам. Хотя необходимо дальнейшее изучение финансовой стороны этого вопроса, Комитет считает, что Генеральный Секретарь должен подумать о такой возможности и для этого в виде эксперимента испытать в течение года или двух и в одном или нескольких залах заседаний электрическую систему голосования» (там же, пункт 58).

97. Мы с удовлетворением отмечаем, что в июле этого года Консультативный комитет представил нам следующее авторитетное мнение по этому вопросу в своем седьмом докладе Ассамблее:

«При всех обстоятельствах Консультативный комитет рекомендует, что если Генеральная Ассамблея одобрит предложения Специального комитета в отношении принятия электрической системы голосования в Организации Объединенных Наций, то такого рода система должна быть введена на экспериментальной основе в одном зале сроком на один год. Кроме того, по техническим соображениям, изложенным в вышеуказанном пункте 8, Генеральная Ассамблея может пожелать рассмотреть вопрос о том, следует ли в дополнение к полному оборудованию одного комитетского зала произвести одновременно необходимые подготовительные работы в зале для пленарных заседаний и в еще одном комитетском зале, с тем чтобы в случае удачного исхода эксперимента иметь возможность осуществить дальнейшее расширение данной системы без чрезмерных расходов.

Консультативный комитет рассмотрел смету расходов, содержащуюся в приложении VIII к докладу Специального комитета. На основе приведенной там информации Комитет поддерживает идею аренды необходимого оборудования. Помимо того что это обойдется дешевле, договор об аренде обяжет поставщика заботиться о содержании в порядке и модернизации этого оборудования» (A/5442, пункты 9 и 10).

98. Кроме того, в подпункте *e* пункта 7 документа А/С.5/991, где рассматриваются бюджетная смета на 1964 год, и в частности расходы, предусматриваемые на эксплуатацию и капитальный ремонт помещений Центральные учреждений Организации Объединенных Наций, Генеральный Секретарь указывает, какие предположительно ассигнования потребуются, если Генеральная Ассамблея одобрит введение электрической системы голосования.

99. Следовательно, все стороны этого вопроса, по-видимому, уже подробно рассмотрены и изложены в соответствующей документации, и членам Ассамблеи остается только принять решение.

100. То обстоятельство, что обсуждение этого вопроса затянулось, по-моему, принесло только пользу. Это позволило нам с большим удовлетворением отметить успешное претворение в жизнь доклада и проекта резолюции до рассмотрения и официального принятия Генеральной Ассамблеей. Как каждый, наверное, заметил, пунктуальность, эффективность, быстрота и инициатива стали, можно сказать, «лозунгами» для всех председательствующих, которые, прежде чем занять свое место, несомненно, ознакомились с рекомендациями, заключавшимися в докладе Специального комитета.

101. Хочу подчеркнуть, что члены Специального комитета лишь подвергли систематическому и обстоятельному изучению тот опыт, который так умело был использован по инициативе нашего бывшего Председателя, г-на Зафруллы Хана, этого выдающегося человека, заслуги которого я хочу особо отметить. Мы должны помнить также, что эта ценная инициатива, так удачно принятая, это стремление улучшить нашу работу стали под вашим умелым руководством, г-н Председатель, и в соответствии с высказанным вами в вашей вступительной речи (1206-е заседание) намерением прислушаться к рекомендациям Специального комитета, уже традиционными в нашей Организации, и это надо только приветствовать.

102. Наконец, как представитель своей страны я хочу сказать о том, что мое правительство и особенно глава моей делегации г-н Монжи Слим с исключительным интересом отнеслись к этому вопросу, и мне остается только выразить пожелание, чтобы доклад и проект резолюции Специального комитета (А/5423, пункт 67) были единодушно приняты членами Генеральной Ассамблеи.

103. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Прежде чем предоставить слово представителям, желающим выступить по этому вопросу, я хочу указать членам делегаций, что Генеральный Секретарь принял во внимание замечания, высказанные в докладе Специального комитета (А/5423, пункты 10—16) и в докладе Консультативного комитета по административным и бюд-

жетным вопросам (А/5442), и включил в свой доклад Пятому комитету (А/С.5/991) об эксплуатации и капитальном ремонте помещений Центральные учреждений Организации Объединенных Наций предположительную смету расходов по установке механической системы голосования. Следовательно, Генеральная Ассамблея должна будет рассмотреть этот вопрос по получении доклада Пятого комитета.

104. А теперь предоставляю слово ораторам, которые желают выступить со своими замечаниями по проекту резолюции, рекомендованному Специальным комитетом (А/5423, пункт 67).

105. Г-н ПОСТ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, в вашем красноречивом заявлении, которое вы сделали при открытии настоящей сессии (1206-е заседание), по случаю принятия вами высокого и ответственного поста Председателя этой Ассамблеи, вы довольно подробно говорили о необходимости перехода к более эффективным методам работы. Вы подчеркнули, что эффективность Организации будет во многом зависеть от эффективности ее методов. В этой связи вы обратили внимание делегаций на доклад Специального комитета по улучшению методов работы Генеральной Ассамблеи (А/5423). Делегация Соединенных Штатов полностью с вами согласна в том, что этот доклад представляет большую ценность, что Ассамблее следует его одобрить, а всем делегациям — если он будет одобрен — начать точно выполнять его рекомендации.

106. Я считаю, что мы с удовлетворением можем отметить, как об этом только что сказал Докладчик Специального комитета, что делегации, как это стало теперь очевидно, вняли вашему совету. Пленарные заседания и заседания комитетов начались своевременно и проходят при значительной экономии времени. В одних случаях примерные графики работы были составлены Секретариатом, наметившим для Комитетов приблизительное число заседаний, которое они должны посвятить каждому из вопросов, стоящих на их повестке дня, и сроки, к которым обсуждение этих вопросов должно быть закончено. В других случаях председатели комитетов сами разрабатывали предложения относительно организации их работы, широко используя при этом предложения Специального комитета. Работа Ассамблеи в целом протекает в хорошем темпе, и мы, г-н Председатель, находимся, по-видимому, на пути к достижению поставленной вами цели — завершить нашу работу в нормальный срок, который отводится для регулярных сессий Ассамблеи. Тем не менее мы должны и впредь уделять все наше внимание этой проблеме.

107. Специальный комитет поостерегся вынести какие-либо рекомендации об установлении тех или иных обязательных правил, ограничивающих наши прения. Тем не менее Комитет ясно дал понять, что в наших же общих интересах

сделать так, чтобы эти прения не были слишком продолжительными. А для этого надо, чтобы речи были краткими и относящимися к делу, чтобы в них не повторялись аргументы и точки зрения, уже исчерпывающим образом изложенные ранее, чтобы правом на ответ ораторы пользовались умеренно, чтобы они брали слово к порядку ведения заседания в действительно важных случаях, а, выступая по мотивам голосования, не касались ничего другого, кроме мотивов голосования. И если все мы примем эти замечательные советы, то в немалой степени поможем ускорению работы нашей Ассамблеи, число членов которой значительно увеличилось.

108. Хотя многие предложения Специального комитета теперь уже хорошо известны и много раз подвергались обсуждению, я хотел бы обратить внимание на одно из этих предложений, которому придавалось меньшее значение, потому что считаю его достаточно важным. Оно содержится в пункте 55 обсуждаемого нами доклада, где говорится, что было бы полезно, если бы Секретариат систематически регистрировал различные процедурные вопросы, возникающие в Генеральной Ассамблее и в комитетах, накапливал и объединял вместе всю эту информацию, с тем чтобы ею могли пользоваться председатели комитетов и другие представители и чтобы все мы хорошо знали прецеденты и установившуюся практику.

109. Предлагая Ассамблее принять доклад и проект резолюции, которые мы рассматриваем (А/5423, пункт 67), я не могу не упомянуть о той выдающейся роли, которую сыграл их инициатор, Председатель шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи г-н Монжи Слим, отдавший много времени и сил этому вопросу, столь важному для благополучия нашей Организации. Я должен выразить нашу особую признательность Докладчику нашего Комитета, г-ну Тайебу Слиму за неустанные усилия, которые он прилагал для того, чтобы обеспечить успех работы Специального комитета, а также и г-ну Зафрулле Хану, г-ну Фредерику Боланду и сэру Джеймсу Плимсоллу, которые были Председателями нашего Комитета и внесли конструктивный вклад в его работу.

110. Г-н ЛАННУНГ (Дания) *(говорит по-английски)*: Мы хотим выразить искреннюю благодарность Специальному комитету по улучшению методов работы Генеральной Ассамблеи за доклад (А/5423) и проект резолюции, которые он нам представил.

111. Он со всей серьезностью отнесся к выполнению поставленной перед ним задачи и, прежде чем прийти к каким-либо заключениям, запросил мнение не только всех членов Организации Объединенных Наций, но и бывших членов комитетов Ассамблеи, и учел их в своей работе. Он использовал также опыт Секретариата, и некоторые материалы, которые он приложил к своему докладу, представляют, на мой взгляд, исключительно большую ценность.

112. Комитет работал, не выходя за определенные рамки, которые он сам для себя установил. Так, он решил не вносить никаких изменений в существующий текст правил процедуры по причинам, на которые он указал в своем докладе и главной из которых было то, что, по его мнению, существующие правила устанавливают достаточно четкий порядок работы Ассамблеи, а те проблемы, которые в них имелись, были заполнены в ходе практической деятельности Организации. В соответствии с этим Комитет предлагает в основном лишь то, чтобы мы старались соблюдать больше порядка в нашей работе, строже придерживались духа и буквы существующих правил, проявляли самодисциплину и избегали повторений.

113. Мы уже на этой сессии почувствовали, что некоторые предложения Специального комитета претворяются в жизнь. Заседания комитетов стали начинаться ближе к назначенному времени, хотя по этой части и нужны еще некоторые реформы. Комитеты стараются намечать планы работы и при обсуждении каждого вопроса укладываться в то время, какое ему было отведено. Под руководством нашего Председателя принимаются все меры к тому, чтобы сессия могла закончиться к рождеству.

114. Среди других рекомендаций Специального комитета, которым паша делегация придает особое значение и которые, как она надеется, будут выполняться в ходе будущих сессий, есть рекомендация, предлагающая более широкое использование подкомитетов, рабочих групп или рабочих бригад. Думаю, что теперь вы уже все пришли к убеждению, что, если пленарные заседания комитетов и полезны, когда идут общие прения, заниматься в полном составе, всем 111 членам, к примеру, составлением текстов не очень-то удобно.

115. Когда подходит время для принятия окончательных решений, обсуждение конкретных пунктов, а также подготовку и детальное рассмотрение текстов гораздо лучше проводить в небольших, но вполне представительных по своему составу группах. Такая подготовительная работа сейчас часто проводится на заседаниях неофициальных политических или региональных групп. Полезным дополнением к их усилиям до вынесения вопроса на обсуждение Комитета в полном составе могло бы явиться рассмотрение его в подкомитетах, где государства-члены, наиболее заинтересованные в обсуждаемых вопросах, могли бы высказываться более свободно.

116. Другое заслуживающее внимания конкретное предложение касается перехода на механические средства голосования, то есть установки механической аппаратуры для голосования, о чем нам говорил Докладчик и что, между прочим, дало бы нам возможность обходиться без поименного голосования, отнимающего много времени. К настоящему времени Специальный комитет всесторонне изучил этот вопрос, а

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам, как мы знаем, отнесся положительно к намечаемой реформе.

117. Ясно, что электрическая система голосования дала бы экономии времени и, следовательно, была бы выгодна в финансовом отношении, а кроме того, она лучше, чем нынешняя система, гарантировала бы точность записи и подсчета поданных голосов, что так важно для того, чтобы работа Ассамблеи и ее комитетов протекала с соблюдением всех положенных правил.

118. Таким образом, новая система совершенно точно выполняла бы процедуру, какой является сейчас голосование поднятием рук, а проведение такого голосования — особенно в связи с увеличившимся вдвое членским составом Организации и вытекающими отсюда последствиями — доставляет ныне все возрастающие трудности Секретариату.

119. Я надеюсь поэтому, что Пятый комитет, рассмотрев финансовые стороны вопроса, не замедлит дать положительную оценку этому предложению, с тем чтобы Генеральный Секретарь мог вовремя приступить к необходимой работе и завершить ее к открытию следующей очередной сессии.

120. В заключение хочу выразить надежду, что Генеральный Секретарь постарается полностью осуществить предложение, сформулированное в пункте 55 доклада Комитета и упомянутое только что представителем Соединенных Штатов, а именно, чтобы Секретариат в порядке помощи председателям обеспечил бы их, а также всех представителей, которые пожелают ознакомиться с этими вопросами, систематизированным сборником прошлых решений Генеральной Ассамблеи и ее комитетов по процедурным вопросам.

121. Наша делегация с некоторых пор пришла к убеждению, что этим полезным справочником надо снабдить всех, кто заинтересован в том, чтобы работа Ассамблеи протекала нормально.

122. Мы надеемся поэтому, что Генеральный Секретарь изыщет наиболее подходящие способы решения этого вопроса и, в случае если ему понадобятся денежные средства для достижения желаемых результатов, представит девятнадцатой сессии, а то и раньше, свои предложения на этот счет.

123. Я точно также считаю, что упомянутое в пункте 56 доклада и рекомендованное Докладчиком исследование о том, какую пользу может принести составление Секретариатом справочника о прошлой практике и руководства по процедуре, в котором давались бы комментарии к различным правилам и приводились бы примеры решений, иллюстрирующих их применение, должно быть предпринято возможно скорее. Я выражаю надежду, что в результате такого исследования мы уже в ближайшем будущем получим эти издания, о которых я говорил. Я со своей стороны уверен, что они окажут большую пользу, особенно председателям комитетов.

124. Г-н ЛОРИДАН (Бельгия) (*говорит по-французски*): Я хотел бы прежде всего отдать дань Председателю шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи г-ну Монжи Слиму, министру иностранных дел Туниса, а также тунисской делегации, по чьей инициативе Ассамблея еще раз занялась вопросом улучшения методов своей работы.

125. Как Председатель Генеральной Ассамблеи г-н Монжи Слим, очевидно, был озабочен неполадками процедурного характера, которые нанесли ущерб нашей работе, и счел необходимым организовать работу так, чтобы она отвечала нуждам, возникшим главным образом вследствие увеличения числа членов Организации Объединенных Наций, а также вследствие того, что проблем, стоящих перед Ассамблеей, стало больше и они стали более сложными. Во время своего пребывания на этом посту он высказывал несколько делегациям свою вполне понятную озабоченность этой проблемой и составил меморандум³, в котором сформулировал ряд предложений о том, как ускорить работу Ассамблеи и сделать ее более эффективной, не ограничивая свободного и конструктивного характера прений.

126. Больше того, именно делегация Туниса официально предложила включить этот вопрос в повестку дня семнадцатой сессии Ассамблеи⁴, а г-н Зафрулла Хан, будучи Председателем на этой сессии, 30 октября 1962 года (1162-е заседание) предложил создать специальный комитет по улучшению методов работы Ассамблеи. Получив предварительный доклад Комитета⁵, Ассамблея 19 декабря 1962 года приняла резолюцию [1845 (XVII)], в которой Комитету поручалось продолжить свою работу в том же членском составе и с тем же кругом обязанностей.

127. Следует заметить, что Генеральная Ассамблея точно этот круг обязанностей не определила. Поэтому Специальный комитет постарался сам наметить рамки своей работы, и, хотя специального решения по этому вопросу он тоже не выносил, всеобщее мнение в Комитете сложилось, по-видимому, такое, что он должен выполнить свою задачу, не отступая от существующих правил процедуры. В скором времени делегациям, внесшим предложения об изменении некоторых из правил процедуры, стало очевидно, что Специальный комитет считает эти правила священными и неприкосновенными.

128. Бельгийская делегация глубоко сожалеет о том, что Специальный комитет сам установил для себя это ограничение, ибо это не дает ему возможности рассмотреть некоторые радикальные и смелые, но в то же время полезные изменения, которые предлагалось внести в методы нашей работы.

³ Там же, пункт 86 повестки дня, документ A/5123.

⁴ Там же, документ A/5165.

⁵ Там же, документ A/5370.

129. Наш туниССкий коллега г-н Тайеб Слим представил нам превосходный доклад Специального комитета; мы правильно поступили, избрав его Докладчиком, учитывая как его личные способности, так и роль, какую сыграла в этом деле его делегация. Этот доклад (А/5423) с похвальной четкостью формулирует ряд предложений, которые — в тех рамках, о которых я только что говорил, — могут, по мнению Специального комитета, внести улучшение в нашу работу в случае их принятия.

130. Бельгийская делегация, которая представлена в Специальном комитете, полностью поддерживает эти предложения. Однако, хотя она и считает их полезными рекомендациями, она находит их совершенно недостаточными.

131. Разве не поразительно, что большинство заключений, к которым пришел Специальный комитет, являются просто рекомендациями Председателю Ассамблеи, председателям главных комитетов и Генерального комитета использовать те права и полномочия, которые предоставлены им правилами процедуры? Таким образом, предложения Специального комитета — это в основном идеи о возможных улучшениях. Именно поэтому, между прочим, наша делегация будет голосовать за проект резолюции (А/5423, пункт 67), который Специальный комитет рекомендовал Ассамблее для принятия. В этом проекте перечисляется ряд мер, которые моя делегация находит удачными, и в нем нет никаких упоминаний об этом, так сказать, священном и неприкосновенном характере, какой некоторые члены Комитета склонны придавать существующим правилам процедуры.

132. Бельгийская делегация предпочла бы, например, принятие таких мер, которые, полностью сохраняя за всеми членами Ассамблеи свободу слова, в то же время установили бы регламент выступлений. Представительница Либерии г-жа Энджи Брукс, которая была Председателем Четвертого комитета на шестнадцатой сессии, внесла в Специальный комитет конкретные предложения по этому вопросу, основанные на ее личном опыте. Бельгийская делегация выражает сожаление, что эти интересные предложения не привлекли к себе внимания, какого они заслуживают, и не были приняты Комитетом.

133. Хочу остановиться коротко на другом мероприятии, к числу сторонников которого относится и бельгийский представитель в Специальном комитете, а именно на переходе к механическому способам голосования. Бельгийская делегация с удовлетворением отмечает, что Специальный комитет положительно отнесся к этому предложению (там же, пункт 58), потому что Ассамблея каждый год тратит очень много времени на подсчет и составление протоколов голосования. В этой связи очень интересная информация содержится в седьмом докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. В нем говорится (см. А/5442, пункт 3),

что только Пятый комитет сэкономил бы на семнадцатой сессии больше девяти часов рабочего времени, если бы при 141 голосовании, которое он провел, он пользовался электрической системой голосования.

134. В приложении IX доклада Специального комитета указывается, что на пятнадцатой сессии было проведено 146 поименных голосований и 99 голосований поднятием рук. Не представляется возможным точно подсчитать, какой потери времени можно было бы избежать, если бы во всех этих случаях применялась электрическая система голосования, но эта потеря измеряется десятками часов. Хотя в проекте резолюции, который нам предложил Специальный комитет, не упоминается об установке электрического оборудования для голосования, так как это связано с бюджетными вопросами, в его докладе сказано: «Комитет считает, что Генеральный Секретарь должен подумать о такой возможности» (А/5423, пункт 58). Фактически Генеральный Секретарь уже консультировался с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, и в докладе этого последнего также содержится ряд практических предложений. Поэтому, когда Ассамблея подойдет к принятию статьи бюджета «Расходы по эксплуатации и капитальному ремонту помещений Центральных учреждений Организации Объединенных Наций», которая будет рассматриваться Пятым комитетом (см. А/С.5/991), она должна будет принять решение об установке в Организации электрической системы голосования.

135. Делегация Бельгии надеется, что Генеральная Ассамблея примет решение, как это было предложено, ввести электрическую систему голосования в виде эксперимента на один год в одном из конференц-залов и провести важнейшие подготовительные работы в зале для пленарных заседаний и в еще одном конференц-зале, с тем чтобы обеспечить в дальнейшем более широкое применение этой системы.

136. Я не буду касаться других конкретных предложений, содержащихся в докладе Специального комитета, но хочу подчеркнуть, что моя делегация придает большое значение вопросу об улучшении методов нашей работы. Погрешности в правилах процедуры, ненужная медлительность и дублирование не только снижают эффективность работы Генеральной Ассамблеи, но и могут нанести ущерб ее международному престижу, ослабить интерес к ней общественных кругов, находящий свое выражение в печати.

137. В заключение скажу, что, по мнению моей делегации, Специальный комитет проделал полезную работу, даже несмотря на то, что лишь обратил внимание на возможности, заложенные в существующих правилах процедуры. И, как мы видим, рекомендации доклада Специального комитета об улучшении нашей процедуры уже начинают под руководством нашего Председа-

теля и председателей главных комитетов превращаться в жизнь еще до того даже, как Ассамблея официально утвердила этот доклад.

138. Специальный комитет по улучшению методов Генеральной Ассамблеи — не первый орган, который создается с этой целью. И, как в этом уверена бельгийская делегация, он будет также и не последним, поскольку сделанные им предложения еще не дают окончательного решения стоящих перед нами проблем. Специальный комитет будет лишь вехой на том пути, который мы должны пройти, прежде чем найдем действительно удовлетворительное решение процедурной стороны нашей работы.

139. Делегация Бельгии будет голосовать за проект резолюции, который представил нам в своем докладе Специальный комитет, надеясь лишь на то, что внесенные предложения воплотятся в реальную действительность.

140. Сэр Патрик ДИН (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Моя делегация принимала участие в работе Специального комитета по улучшению методов работы Генеральной Ассамблеи, доклад которого (А/5423) мы сейчас рассматриваем. Разрешите мне поэтому отметить прежде всего ту атмосферу искреннего согласия, которая царила на всех его заседаниях. Хочется по этому случаю выразить вполне заслуженную похвалу Секретариату за большую, квалифицированную работу, которую он проделал, без чего Комитет не смог бы выполнить сложную задачу, возложенную на него Генеральной Ассамблеей. Должен также поблагодарить г-на Монжи Слима, инициативе и опыту которого как Председателя шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи мы обязаны тем, что своевременно была сделана попытка определить, какие меры мы сейчас можем принять для исправления и усовершенствования нашей процедуры и наших методов работы.

141. Я хочу выделить в докладе один или два пункта, чтобы обратить на них ваше особое внимание. Думаю, что и другие делегации поразил, наверное, тот факт, что рекомендации, которые Специальный комитет представил этой Ассамблее, вообще говоря, предусматривают не столько какие-либо конкретные реформы, сколько более точное и строгое выполнение существующих правил процедуры. Вот почему нас особенно порадовала рекомендация Комитета, записанная в подпункте f проекта резолюции, который содержится в главе III его доклада, о необходимости более широкого использования Генерального комитета.

142. Кроме того, мы особенно поддерживаем предложение в пункте 29 доклада, которое рекомендует чаще использовать подкомитеты и рабочие группы. До сих пор мы очень редко использовали этот метод работы, однако теперь, когда наш членский состав намного вырос, простой здравый смысл указывает нам на необходимость как-то поделить работу отдельных коми-

тетов, каждый из которых состоит из 111 членов, и, когда это возможно, подробно обсуждать тот или иной вопрос в меньшем кругу государств-членов.

143. Конечно, нельзя выработать на этот счет строго определенные правила. Здесь, в Организации Объединенных Наций, мы обсуждаем иногда такие вопросы, решать которые подобным методом мы не можем и не должны. Но мы хотели бы надеяться, что делегации, и особенно председатели комитетов, будут иметь это в виду и впредь постараются использовать всякую возможность, какая представится для того, чтобы мы могли организовать нашу работу таким образом.

144. Хотелось бы поговорить о работе, которую призван выполнять Секретариат. Мы все знаем о значительном увеличении объема этой работы с момента основания Организации Объединенных Наций. Соединенное Королевство только приветствует развитие и расширение деятельности нашей Организации, и мы хотим, чтобы этот процесс продолжался. Но важно не перегружать аппарат нашей Организации и не требовать у него более того, с чем он мог бы успешно справиться. Мне думается, многие из нас, и в первую очередь сам Секретариат, уже поняли, что существует большая и все увеличивающаяся опасность снижения эффективности нашего аппарата из-за перегруженности работой, из-за того, что он буквально тонет в массе бумаг.

145. Поток документов увеличивается из года в год. Само собой разумеется, что многие из них представляют собой большую важность и ценность, но само их количество снижает шансы на то, что они привлекут к себе должное внимание со стороны делегаций, представленных в Организации Объединенных Наций. Если бы можно было сократить количество и уменьшить объем представляемых нам документов, то я уверен, что это только улучшило бы их качество, а следовательно, и улучшило бы работу нашей Организации. Именно с этой целью — уменьшить очень тяжелое бремя, лежащее на Секретариате, — Генеральный Секретарь предложил уже, чтобы функциональные комиссии Организации Объединенных Наций собирались не так часто. Мое правительство полностью поддерживает это практическое предложение.

146. Хочу также упомянуть об одном предложении, которое обсуждалось Комитетом, но по которому он решил не выносить никаких рекомендаций. Я говорю о составлении справочника или подробного перечня процедурных решений Генеральной Ассамблеи.

147. Наша делегация считает, что Секретариат должен продолжить изучение обеих этих возможностей. Составление такого справочника или перечня отчасти привело бы к тому, как сказано в пункте 12 доклада, что Ассамблея могла бы работать эффективнее, если бы все мы лучше знали правила процедуры.

148. Наконец, я хотел бы сказать несколько слов относительно предложения перейти к применению механического способа голосования. В докладе Специального комитета сообщается, что, хотя этот вопрос нуждается в дальнейшем рассмотрении с финансовой стороны, Генеральный Секретарь, по мнению Комитета, должен подумать о такой возможности. Должен сознаться, что эта идея вызывает некоторые сомнения у моей делегации. Мы признаем, конечно, что механическая система голосования может привести к повышению эффективности нашей работы и сэкономить какое-то количество времени как в том комитете, где она будет использоваться, так и для Секретариата. Но достаточно ли вески эти доводы, если подумать о значительных расходах, которые для этого потребуются? Не получится ли так, что, когда мы все это решим и сделаем, мы увидим, что механическая система голосования в действительности — просто роскошь, а между тем финансовое положение Организации не столь уж блестяще, чтобы мы могли позволять себе роскошные вещи. Думаю, что мне нет надобности распространяться по этому поводу.

149. Доклад Специального комитета делает оговорку, что финансовая сторона этого вопроса должна быть подвергнута дальнейшему рассмотрению Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам. Делегации уже знакомы с докладом этого Комитета от 18 июля 1963 года (А/5442), на который ссылались и Докладчик. Так как г-н Тайеб Слим уже цитировал этот доклад, мне остается только сказать, что моя делегация готова согласиться с рекомендациями, которые сделает по этому вопросу Консультативный комитет.

150. В заключение скажу, что наша делегация одобряет проект резолюции, внесенный на рассмотрение Ассамблеи, и надеется, что он будет принят единогласно.

151. Г-н ХЕЙ (Австралия) *(говорит по-английски)*: Австралия является членом Специального комитета по улучшению методов работы Генеральной Ассамблеи, а мой предшественник как руководитель австралийской делегации однажды имел честь исполнять обязанности председателя на его заседании. Моя делегация считала свое участие в дискуссиях в этом Комитете благодарным трудом. Она считает, что представленный Комитетом доклад носит деловой характер и может принести пользу. Мы рекомендуем Ассамблее утвердить этот доклад и принять содержащийся в нем проект резолюции (А/5423, пункт 67). В этом проекте резолюции Комитет изложил все свои основные заключения, и если он будет принят и осуществлен в соответствии с его духом и буквой, то это, по нашему мнению, будет способствовать достижению целей Устава. Моя делегация хочет отдать должное г-ну Монжи Слиму, по инициативе которого был создан этот Комитет. Мы воздаем также должное послу

Тайебу Слиму (Тунис) за его участие в работе Комитета, особенно в качестве его Докладчика.

152. Я постараюсь быть верным духу этого доклада, и мои замечания будут краткими. Хочу, в частности, коснуться двух вопросов, по которым не были сделаны рекомендации и которые поэтому не нашли отражения в проекте резолюции. В пунктах 57 и 58 доклада говорится, что Комитет обсуждал вопрос о переходе к механической системе голосования. Мы имеем также доклад по этому вопросу, представленный Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (А/5442). Выводы, по мнению моей делегации, ясны. Нынешняя система голосования поднятием рук отнимает много времени и неудобна для такого большого собрания, каким является Ассамблея в настоящее время. Однако мы не хотим вмешиваться в обсуждение этого вопроса в Пятом комитете. В принципе мы за новую систему; но вполне может случиться, что, когда Пятый комитет подойдет к рассмотрению этой системы, ему придется выбирать, чему в первую очередь отдать предпочтение: введению ли этой системы или же осуществлению других предложений, которые поступили в Секретариат в связи с реконструкцией помещений Центральных учреждений Организации. Но если Пятый комитет согласится считать эту меру одной из первоочередных, моя делегация охотно присоединится к этому решению и проголосует в Ассамблее за введение новой системы голосования.

153. Здесь упоминались также предложения о том, чтобы Секретариат систематически регистрировал решения по процедурным вопросам и составил также справочник о прошлой процедурной практике, в котором были бы даны комментарии к различным правилам процедуры и примеры принимавшихся решений. Делегация Австралии одобряет оба эти предложения. Мы считаем, однако, что следует обратиться с просьбой к Генеральному Секретарю определить, какие денежные средства и персонал потребуются для их осуществления, и соответственно высказать Ассамблее свое мнение. Мы не предлагаем, чтобы он сделал это теперь, на нынешней сессии, по, возможно, он сможет выразить нам свое мнение по этому вопросу на девятнадцатой сессии. В принципе наша делегация за то, чтобы претворить в жизнь оба эти предложения, но надо заслушать сначала мнение Генерального Секретаря.

154. Делегация Австралии, г-н Председатель, приветствует вас за тот вклад, который вы внесли на этой сессии в улучшение методов и процедуры нашей работы и, в частности за то, что вы дали предписание нашим коллегам, председательствующим в различных комитетах Ассамблеи, приступить к выполнению рекомендаций, сделанных в докладе, которые сейчас еще только находятся на нашем рассмотрении. Делегация Австралии с удовлетворением отметила, что, вообще говоря, эти рекомендации стали выпол-

няться и тем самым ускорили темпы нашей работы. Но представление доклада и даже принятие заранее ряда его рекомендаций еще не решают проблемы, как выработать эффективную и деловую процедуру выполнения целей Устава. Действительно, уже сам характер представленных нам рекомендаций свидетельствует о том, как трудно уравновесить между собой, с одной стороны, требования эффективности в работе, а с другой — опасность ограничить свободу прений; и вполне может оказаться, что единственный путь к тому, чтобы мы меньше времени тратили на нашу работу, — это если сами представители постараются быть краткими в своих выступлениях. А это говорит о том, что на нас все время лежит обязанность следить за ходом нашей работы. Я не сомневаюсь, что и вы, г-н Председатель, и те, кто вас сменит на этом посту, еще сумеете кое-что сделать для улучшения нашей работы в свете опыта этого и других лет. Я надеюсь также, что делегации, которые еще не убеждены в том, что мы ведем свои дела правильно, как мы должны были бы их вести, — а к числу таковых я отношу и австралийскую делегацию, — не преминут в свою очередь внести предложения об улучшении методов нашей работы в будущем.

155. Г-н МОРОЗОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация считает необходимым сделать краткие замечания по существу обсуждаемого вопроса. Мы будем голосовать за проект резолюции, представленный Специальным комитетом по улучшению методов работы Генеральной Ассамблеи (А/5423, пункт 67). Проект резолюции основан на правильноном выводе, к которому пришел Специальный комитет в результате обстоятельного изучения этого вопроса. Этот вывод сформулирован в пункте 11 доклада Специального комитета, в котором указывается:

«Из многочисленных письменных предложений, полученных Комитетом от государств — членов Организации, и из заслушанных им устных заявлений выяснилось, что рассматриваемая проблема не требует изменения правил процедуры».

В этом же пункте подчеркивается, что «действующие правила процедуры (Генеральной Ассамблеи)... выдержали испытание временем», создают удовлетворительные основы для работы Генеральной Ассамблеи и не нуждаются в исправлении.

156. В пункте 12, в частности, правильно подчеркивается необходимость лучше и более умело использовать действующие правила процедуры.

157. Те, кто сегодня здесь выступал, и те, кто выступал в Комитете при обсуждении этого вопроса, отметили ряд мер и ряд улучшений, которые были достигнуты в деле ускорения и рационализации нашей работы на прошлой сессии и на этой сессии. Будем надеяться, что содействие, которое будет оказано, по нашему мнению, все-

ми делегациями в выполнении рекомендаций Специального комитета, приведет к лучшей организации нашей работы. Советская делегация со своей стороны готова содействовать выполнению этих рекомендаций.

158. Сказав это, мы считаем необходимым обратить внимание Генеральной Ассамблеи на некоторые обстоятельства, связанные с обсуждением в Специальном комитете проблемы применения так называемой электрической системы голосования. Этого вопроса уже касались ряд представителей, выступавших на сегодняшнем заседании.

159. Напомним прежде всего, что пункты 57 и 58 доклада Специального комитета свидетельствуют о том, что после тщательного изучения этого вопроса Специальный комитет не представил Генеральной Ассамблее никаких рекомендаций, касающихся введения этой системы на постоянной или экспериментальной основе. Комитет лишь высказался за то, чтобы Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел финансовую сторону этого вопроса до вынесения Генеральной Ассамблее окончательного решения по этому вопросу.

160. Комитет высказался также за то, чтобы Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций изучил возможность применения электрической системы голосования на экспериментальной основе в течение одного года или двух лет в одном или нескольких залах заседаний.

161. Все сказанное мною сейчас вытекает как из формулировки, которая содержится в пункте 58 доклада, представленного Специальным комитетом, так и из следующего резюме, сделанного Председателем Комитета послом Боландом на 20-м заседании Комитета 27 мая 1963 года:

«В ходе имевшей место дискуссии было достигнуто общее согласие с тем, что желательно дальнейшее изучение этого проекта (то есть проекта введения электрической системы голосования), хотя в отношении срочности этого вопроса мнения разделились».

И далес:

«...В конечном итоге Комитет согласился, что как Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам, так и Генеральный Секретарь должны быть готовы доложить свое мнение по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее восемнадцатой сессии».

162. С учетом этих обстоятельств было решено вообще снять проект резолюции В, который был представлен сначала на обсуждение Комитета, и не ставить его на голосование. В этом проекте предлагалось одобрить в принципе введение электрической системы голосования.

163. Мы обращаем особое внимание на то обстоятельство, что Комитет не выступает в настоящий момент перед Генеральной Ассамблеей ни с какими окончательными рекомендациями, ни вообще с рекомендациями об установлении электрической системы голосования на постоянной или на экспериментальной основе. Мы подчеркиваем это обстоятельство потому, что в документах Организации Объединенных Наций, относящихся к этому вопросу, есть следы явного недоразумения, и я бы сказал, совершенно неправильного понимания, толкования тех выводов, к которым пришел Специальный комитет, по улучшению методов работы Генеральной Ассамблеи.

164. В седьмом докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/5442, пункты 8 и 9) содержатся утверждения, из которых следует, будто бы Специальный комитет по улучшению методов работы Генеральной Ассамблеи рекомендовал Генеральной Ассамблее перейти на электрическую систему голосования в Организации Объединенных Наций. Так, в пункте 8 доклада Консультативного комитета сказано:

«Учитывая финансовое положение Организации, Консультативный комитет не решаетея рекомендовать провести предлагаемый (я подчеркиваю это слово «предлагаемый») Специальным комитетом эксперимент в настоящее время».

165. В пункте 9 указывается:

«При всех обстоятельствах Консультативный комитет рекомендует, что если Генеральная Ассамблея одобрит предложения Специального комитета (я подчеркиваю слова «предложения Специального комитета») в отношении принципа электрической системы голосования в Организации Объединенных Наций, то такого рода система должна быть введена на экспериментальной основе в одном зале сроком на один год».

166. Из сопоставления этих документов следует, что указания, содержащиеся в пунктах 8 и 9 доклада Консультативного комитета, являются плодом недоразумения, ибо никаких рекомендаций, повторяю, Специальный комитет по улучшению методов работы Генеральной Ассамблеи не предлагал и в свой доклад не включал.

167. Из этого следует еще один очень важный вывод, а именно, что одобрение сегодня Генеральной Ассамблеей проекта резолюции, предложенного Специальным комитетом и содержащегося в докладе Специального комитета, ни в коей мере не будет означать принятия Ассамблеей какого-либо решения по вопросу о введении электрической системы голосования, будь то на постоянной или экспериментальной основе.

168. Я считаю необходимым подчеркнуть это обстоятельство еще и потому, что кроме явных неточностей и ошибок, которые допущены в со-

ответствующих частях доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, представитель Бельгии в своем сегодняшнем выступлении изложил этот вопрос таким образом, что можно было понять, будто Комитет по улучшению методов работы Генеральной Ассамблеи действительно принял уже какие-то решения, которые можно рассматривать как его рекомендацию установить в Организации Объединенных Наций так называемую электрическую систему голосования.

169. Вопрос, следует устанавливать такую систему или не следует, остается, таким образом, открытым, и я хотел бы заранее предостеречь от возможных попыток (если я в этом ошибаюсь, я буду очень рад) после одобрения сегодняшней резолюции, содержащейся в докладе Специального комитета, расценить ее как принципиальное решение по вопросу о введении электрической системы голосования.

170. Этот вопрос остается открытым и может быть рассмотрен Генеральной Ассамблеей лишь после рассмотрения доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и доклада Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций, которому Комитет по улучшению методов работы Генеральной Ассамблеи рекомендовал изучить этот вопрос о возможности введения такой системы на экспериментальной основе.

171. Оба эти доклада должны быть своевременно рассмотрены Пятым комитетом Генеральной Ассамблеи для представления соответствующего доклада и рекомендаций Генеральной Ассамблее, как поступить по существу этого вопроса.

172. Покончив, так сказать, с формальной стороной этого дела и еще раз подчеркнув, что принятие нами сегодня резолюции, одобряющей доклад Специального комитета, не означает принятия какого-либо решения по вопросу о введении электрической системы голосования на постоянной или экспериментальной основе, я хочу сказать несколько слов в связи с выступлением уважаемого представителя Соединенного Королевства на этом заседании.

173. Я разделяю сомнения, которые высказал здесь представитель Соединенного Королевства, и полагаю, что в настоящих условиях становится все более очевидным, что выделить значительные средства на установку электрической системы голосования за счет бюджета Организации Объединенных Наций не представляется возможным, хотя это мероприятие, если бы оно было решено провести, можно было бы осуществить лишь за счет и без того чрезмерно разбухшего бюджета нашей Организации. Между тем решение о проведении этого мероприятия мне не представляется ни срочным, ни первоочередным в свете тех задач нашей Организации, которые стоят или встанут перед ней в ближайший по крайней мере период.

174. Это, по-видимому, понимают и те, кто отстаивает другую точку зрения и выступает за введение этой системы, понимают потому, что теперь уже раздаются все меньше голосов в пользу немедленного установления этой системы на постоянной основе, поскольку в конечном счете на это потребуется около одного миллиона долларов США.

175. Теперь уже говорят о введении этой системы на экспериментальной основе. Но на это тоже потребуются большие средства, порядка 100 тысяч долларов США, если к основным расходам в 60 тысяч долларов США по установке такой системы в одном из помещений Генеральной Ассамблеи прибавить еще стоимость некоторых подготовительных работ в других помещениях. Кроме того, эти средства были бы затрачены без всякой пользы, ибо никакого ускорения деятельности Генеральной Ассамблеи мы бы этим не достигли.

176. Мы не можем сейчас согласиться увеличить бюджет Организации Объединенных Наций примерно на один миллион долларов США только для того, чтобы добиться эффекта, о котором здесь говорили и который, кстати сказать, весьма проблематичен. И мы тем более, очевидно, не можем поддержать такое мнение, что можно истратить сто тысяч долларов США, чтобы не добиться при этом даже доли того проблематичного эффекта, который, как утверждают, даст осуществление этого мероприятия.

177. Я оставляю этот спор до Пятого комитета и до того, как доклад Пятого комитета будет представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

178. Я хочу еще раз подчеркнуть, что Пятому комитету на сей раз предстоит не только рассмотреть финансовую сторону этого дела, но и вынести рекомендацию о том, следует ли вообще в ближайший период приступать к этим работам. Таким образом, мы вернемся к этому вопросу еще раз, когда получим и обсудим соответствующую документацию Пятого комитета. Тогда мы рассмотрим его во всем объеме — как с точки зрения принципа, на котором решит остановиться Генеральная Ассамблея, так и с точки зрения финансовых последствий.

179. Г-н СЕЙДУ (Франция) (*говорит по-французски*): Так как моя делегация принимала участие в деятельности Специального комитета по улучшению методов работы Генеральной Ассамблеи, у меня были некоторые сомнения, выступать ли мне перед Ассамблеей как раз в тот момент, когда она собирается вынести решение о результатах нашего обсуждения.

180. Однако я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы обратить внимание на качество лежащего перед нами документа. Докладчик г-н Тайеб Слим отразил в своем докладе все точки зрения, которые высказывались в Комитете, и я думаю также, что если бы его заявления в Ко-

митете не были такими точными и ясными, то Комитет, возможно, не сумел бы достичь тех результатов, которые представлены сейчас на наше рассмотрение.

181. Эти результаты явно незначительны, но надо учитывать, что при тех полномочиях, которые имел Специальный комитет, от него трудно было и ожидать предложений о каких-либо значительных изменениях. И, больше того, мы должны поставить в заслугу его Председателю г-ну Монжи Слиму то, что он смог благодаря своему уму реально оценить существующие возможности и поставить перед Комитетом лишь такие цели⁶, в отношении которых могло быть достигнуто согласие. При такой гибкой линии, которой придерживался Комитет, естественно, могли появиться пока лишь сравнительно скромные предложения, но очень важно, что он создал прочную тенденцию, направленную на улучшение методов работы Генеральной Ассамблеи и ее Комитетов, и нам сейчас надо позаботиться о том, чтобы найти средства для сохранения этой тенденции. Моя делегация будет, конечно, готова с большим интересом рассмотреть любые предложения, связанные с этим вопросом. Считаю своим долгом заявить, что каждый из нас, кто заботится о том, чтобы сессии нашей Ассамблеи носили и впредь серьезный и деловой характер, взяли себе для примера отношение ваших предшественников, г-н Председатель, и особенно г-на Зафруллы Хана, к своей роли Председателя.

182. Вы, г-н Председатель, в свою очередь внесли заметный вклад в это дело. Ваш авторитет, прямота и объективность уже отразились на работе нынешней сессии, и Генеральная Ассамблея имеет все основания выразить свое удовлетворение тем, что избрала своим Председателем такого человека, как вы, человека, в чьем образовании находят яркое отражение политические и культурные ценности, которым страны вашего континента, как и моего, придают особое значение.

183. Скажу немного о проекте резолюции (А/5423, пункт 67), который предлагает нам принять Специальный комитет. По мнению делегации Франции, он указывает на минимум того, что должно быть сделано, и уже то, что он был принят членами Специального комитета единогласно, придает ему, можно сказать, характер обязательного постановления. Было бы желательно поэтому включать текст этой резолюции в качестве приложения во все будущие издания правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

184. Моя делегация считает, что одной из самых важных мер, предложенных Специальным комитетом в своем проекте резолюции, будут напоминание о функциях, возлагаемых согласно правилам 40, 41 и 42 правил процедуры на Генеральный комитет, и рекомендация о том, чтобы этот Комитет собирался не реже одного раза в

⁶ Там же, документ А/5123.

три недели. Особенно важно то, что именно через Генеральный комитет делегации смогут составить себе представление о том, как проходит работа в комитетах и на пленарных заседаниях. Активизация деятельности Генерального комитета сможет только укрепить авторитет председателей и внушить каждому необходимость соблюдения коллективной дисциплины.

185. К числу вопросов, обсуждавшихся Специальным комитетом, по не упомянутых в проекте резолюции, относится вопрос о переходе на механические способы голосования. Здесь справедливо указывалось, что достоинствами этой системы являются быстрота и точность, между тем как при голосовании поднятием рук, особенно теперь, когда на каждом заседании часто присутствует большое число делегатов, точный подсчет голосов стал делом трудным и ненадежным. Учитывая эти факторы, а также наше желание не обременять Организацию Объединенных Наций излишними финансовыми расходами, делегация Франции поддерживает заключения, сделанные в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/5442). Таким образом, если Ассамблея решит ввести электрическую систему голосования, то будет разумно, конечно, испытать ее сначала в каком-нибудь одном зале заседаний, воспользовавшись вместе с тем предстоящими в 1964 году работами по реконструкции, чтобы произвести подготовку к оборудованию электрической системой двух других конференц-залов.

186. Был и другой вопрос, подробно обсуждавшийся в Специальном комитете, но не нашедший отражения в проекте резолюции. Я имею в виду предложение об издании справочника о процедурной практике Ассамблеи и ее комитетов. Мы считаем, что эта проблема заслуживает внимания Ассамблеи; заключения, к которым пришел по этому вопросу Специальный комитет, содержатся в пунктах 55 и 56 его доклада. Вынести специальную рекомендацию по этому вопросу оказалось невозможным главным образом потому, что подготовка справочника о процедурной практике Ассамблеи — это не просто издание, аналогичное справочнику о процедуре Совета Безопасности, который уже существует. Эти два органа Организации Объединенных Наций совершенно отличаются друг от друга в методах своей работы. Это мое замечание не следует, однако, понимать так, что справочник о процедуре Ассамблеи не нужен. Первое, что надо сделать, — это решить, какую форму должна принять эта работа. В данных обстоятельствах моя делегация считает, что Ассамблее следует призвать Секретариат к тому, чтобы он продолжил свою исследовательскую работу по этому конкретному вопросу, а потом представил ее результаты в форме доклада, на основе которого Ассамблея могла бы вынести соответствующее решение на своей девятнадцатой сессии.

187. Вот несколько замечаний, которые моя делегация хотела сделать по этому пункту пове-

стки дня. Если Ассамблея примет представленный ей проект резолюции, то она, как я уже сказал, сделает хоть и скромный, но все же полезный шаг вперед. По нашему мнению, это будет только первый шаг по пути к постепенному улучшению нашей процедуры в рамках существующих правил, улучшению, которое, быть может, позволит нам избежать повторения таких случаев, когда мы действовали, основываясь на поспешных решениях или под влиянием случайных по существу факторов.

188. Г-н СЮЙ (Китай) (*говорит по-английски*): Делегация Китая также считает, что доклад Специального комитета (А/5423), находящийся на нашем рассмотрении, представляет собой замечательный и весьма ценный документ. Содержащиеся в нем рекомендации, когда они будут проведены в жизнь Генеральной Ассамблеей, помогут, по нашему мнению, сделать ее работу более быстрой и эффективной. Другими словами, результатом будет, как сказано в самом названии Комитета, улучшение методов работы этого самого важного органа Организации Объединенных Наций.

189. Доклад является, конечно, результатом коллективного труда членов Комитета. Хочу сказать, что моя делегация присоединяется к выраженным здесь особым похвалам по адресу г-на Монжи Слива, ставшего в настоящий момент министром иностранных дел Туниса, которого вдохновил на изучение этого вопроса его опыт Председателя шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи; посла Зафруллы Хана, Председателя Комитета, который так хорошо руководил нашей работой в качестве Председателя семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи и этим самым вдохновлял и Комитет в его работе; посла Боланда и посла сэра Джеймса Плимсолла, которые также занимали пост Председателя в Комитете во время отсутствия посла Зафруллы Хана, и посла Тайеба Слива, который в качестве Докладчика Комитета так умело составлял тексты документов, что примирил различные точки зрения и добился всеобщего согласия. Мы многим обязаны также советнику по правовым вопросам г-ну Ставропулосу, г-ну Шрейберу и другим сотрудникам Секретариата, без чьей неоценимой помощи работа Специального комитета не могла бы быть столь плодотворной.

190. Я не желаю повторять то, что уже было сказано, и хочу обратить внимание Генеральной Ассамблеи на две характерные особенности доклада.

191. Во-первых, Специальный комитет не предлагает вносить никаких изменений в правила процедуры Генеральной Ассамблеи. Его рекомендации основываются на заключении о том, что эти правила отвечают требованиям и единственно, что является необходимым для улучшения методов работы Генеральной Ассамблеи, — это обеспечить их более строгое выполнение.

Поэтому Комитет ограничивается тем, что рекомендует председательствующим и всем членам Генеральной Ассамблеи шире использовать прерогативы, предоставляемые им существующими правилами, и призывает их строго придерживаться положений, которые содержатся в этих правилах. Обо всем этом говорится в пунктах 39—48 доклада, касающихся прав и обязанностей председательствующих в ходе прений. Делегация Китая считает, что это здравый и практический подход.

192. Во-вторых, Специальный комитет сделал то весьма полезное дело, что помог разъяснению некоторых правил. Так, например, пункты 49—53 доклада, касающиеся права на ответ, выступлений по мотивам голосования и к порядку ведения заседания, заслуживают особого внимания. Ничего не добавляя к существующим на этот счет правилам и ничего из них не исключая, эти пункты доклада делают их настолько ясными, что нельзя даже представить себе, чтобы в будущем в связи с их применением могли возникнуть какие-либо недоразумения. И было бы весьма полезно, если бы эти пункты доклада были включены в правила процедуры в виде подстрочных примечаний и служили бы для справок и руководства во всех спорных случаях, которые могут возникнуть.

193. В этой связи я хочу особо коснуться вопроса, обсуждаемого в пунктах 55 и 56 доклада Специального комитета. За прошлые годы в нашей Ассамблее и в ее главных комитетах возникло и разрешалось много процедурных вопросов. Конечно, о прениях по всем этим вопросам можно прочесть в соответствующих отчетах. Но я считаю, что многим делегациям было, наверное, трудно и неудобно отыскивать их в объемистых отчетах Организации Объединенных Наций. И неизбежно, что чем больше проходит лет, тем все труднее и неудобнее становится это делать. Поэтому моя делегация настойчиво рекомендует, чтобы Секретариат начал отныне, как это предложил Специальный комитет, систематически регистрировать все процедурные вопросы, возникающие в Ассамблее и в комитетах, и чтобы он собирал и комплектовал эту информацию в такой форме, чтобы все мы могли ею пользоваться. Кроме того, делегация Китая надеется также, что Секретариат поможет нам в том отношении, что просмотрит отчеты за прошлые годы и составит справочник о прошлой процедурной практике в такой форме, чтобы мы легко могли находить в нем нужные справки.

194. Следует отметить, что некоторые рекомендации, сделанные Специальным комитетом, уже стали проводиться в жизнь. Под умелым руководством Председателя общие прения на этой сессии уложились приблизительно в три недели, заседания открывались в назначенное время, а некоторые главные комитеты составили для себя графики работы. Я уверен, что другие рекомендации Комитета могут тоже без труда быть выполнены и быть полезными для нас всех.

Поэтому делегация Китая будет голосовать за принятие проекта резолюции, содержащегося в пункте 67 доклада.

195. В заключение разрешите мне сказать несколько слов о механических способах голосования, о которых идет речь в пунктах 57 и 58 доклада Специального комитета. Я входил в состав группы, выделенной Комитетом для посещения законодательного собрания штата Нью-Джерси в Трентоне, и лично изучал, как работает механическая система голосования, установленная в его зале заседаний. На меня произвела очень большое впечатление надежность этой системы. Такая система, как указывается в докладе, имеет то двойное преимущество, что она экономит время и гарантирует точный подсчет голосов. Поскольку число членов Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций все увеличивается, традиционные методы голосования становятся все более затруднительными и отнимают все больше времени. Поэтому введение электрической системы голосования является сейчас весьма желательным. Необходимо по крайней мере установить ее на экспериментальной основе. В этом отношении делегация Китая принимает во внимание точку зрения членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, которую они выразили в своем седьмом докладе (A/5442) относительно финансовой стороны этого вопроса. Я надеюсь, что настоящая Ассамблея вынесет положительное решение по этому вопросу, когда Пятый комитет представит свой доклад.

196. Г-н КУЭВАС КАНСИНО (Мексика) (*говорит по-испански*): Как несомненно помнят члены Генеральной Ассамблеи, на нашей шестнадцатой сессии было обращено внимание на необходимость заняться тщательным изучением ее методов работы. А на семнадцатой сессии делегация Туниса выдвинула этот вопрос в качестве особого пункта повестки дня⁷, и делегация Мексики может только одобрить ее такую инициативу.

197. Уже к 1961 году стало ясно, что объем работы у нас намного увеличился и что вопросы, стоящие на нашей повестке дня, начинают носить очень сложный характер. Поэтому на семнадцатой сессии было сделано предложение создать Специальный комитет по улучшению методов работы Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы привлечь к этой трудной проблеме должное внимание. В прошлом году Специальный комитет смог лишь положить начало своей работе, а в этом году он ее продолжал в соответствии с теми указаниями, какие ему были даны в резолюции 1845 (XVII) Генеральной Ассамблеи. Результаты его трудов отражены в докладе (A/5423), который сейчас находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи и в подготовке которого делегация Мексики имела честь участвовать. Хочу поэтому сделать несколько общих

⁷ Там же, документ A/5165.

замечаний по поводу главных пунктов этого доклада.

198. Для начала отмечу то высокое качество, каким отличалась все время работа этого Комитета и чем в большой мере объясняется и высокое качество документа, который он нам представил.

199. Комитет должен был решить в принципе, следует ли рекомендовать пересмотр существующих правил процедуры. С самого начала стало ясно, что большинство членов Комитета не являются сторонниками такого пересмотра, о чем и говорится в пункте 11 доклада.

200. В соответствии с этим Комитет сознательно ограничился выработкой рекомендаций об улучшении методов работы в рамках существующих правил.

201. Как сказано в пункте 13 доклада, должным образом был принят во внимание и тот факт, что параллельно с работой Ассамблеи происходят дипломатические переговоры между представителями, вследствие чего является нежелательным, чтобы работа Ассамблеи велась в слишком быстром темпе. Делегация Мексики придерживалась в то время и до сих пор придерживается того мнения, что эти ограничения, которые мы сознательно установили в отношении нашей работы, находятся в полнейшем соответствии с реальными требованиями сегодняшнего дня.

202. Рассматривая вопросы организации сессий, Специальный комитет признал полезность общей дискуссии. Поэтому он рекомендовал лишь ряд мер для ее ускорения, причем эти меры уже были в значительной степени применены в ходе нынешней сессии. Другое, что нужно отметить, — это быстрое начало работы главных комитетов; объединение связанных друг с другом пунктов повестки дня, причем в этом отношении еще многое можно сделать; одновременное рассмотрение различных пунктов повестки — предложение, также открывающее очень большие возможности; и еще одна важная рекомендация — более широкое использование подкомитетов и рабочих групп, как это предлагается в пунктах 29—32 доклада.

203. Последнее представляет особую важность. Моя делегация надеется, что в будущем это станет обычной практикой Ассамблеи, ибо ее нынешняя численность делает для нее просто необходимым переход к новым методам работы. Эта система часто применялась Генеральной Ассамблеей в первые годы существования Организации, но потом появилась тенденция пренебрегать ею, хотя, по нашему мнению, теперь самое время изменить такое отношение к ней. Работа Третьего комитета, например, свидетельствует о том, насколько необходимой стала такая практика в наши дни.

204. Что касается хода прений, то Специальный комитет подчеркивает важность роли председа-

тельствующих, указывая, как необходимо им использовать те полномочия, которые им предоставляют правила процедуры.

205. Конкретные рекомендации, содержащиеся в пунктах 42—51 доклада Специального комитета, также важны, поскольку они касаются вопросов, игнорирование которых часто приводило к нарушениям правильной процедуры.

206. На данной стадии я не буду подробно касаться вопроса о введении механической системы голосования — вопрос этот был тщательно изучен Секретариатом и в конце концов передан Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам. Хочу указать, однако, что моя делегация еще не пришла к окончательному убеждению в необходимости или желательности такой меры.

207. Специальный комитет рассматривал также и ряд других процедурных вопросов, по которым он решил не делать каких-либо рекомендаций. Хочу, однако, обратить внимание на пункт 55 доклада, где говорится, что Секретариату было бы полезно начать систематически регистрировать различные процедурные вопросы, возникающие в Генеральной Ассамблее. Тогда он мог бы составить справочник, который очень бы пригодился будущим представителям — нашим преемникам — особенно ввиду той огромной пользы, какая была бы извлечена из перечня различных случаев интерпретации статей Устава. Моя делегация считает, что это очень ценное предложение. По нашему мнению, эту идею можно осуществить практически, как это предлагается в пункте 55, даже если оставить пока в стороне вопрос о составлении более объемистого справочника и руководства по процедурным вопросам, предлагаемых в пункте 56, что является задачей более крупного и более широкого масштаба.

208. Специальный комитет в результате проведенной им дискуссии рекомендует Генеральной Ассамблее принять составленный им проект резолюции, который представитель Туниса как Докладчик Комитета и представил нам на этом заседании. Моя делегация придает важное значение этому проекту резолюции, ибо те рекомендации, которые он вносит, основываются на большом опыте и представляют собой программный минимум, на которую смогли согласиться все члены Комитета. В нем предлагаются практические и надежные методы улучшения работы Генеральной Ассамблеи, не нарушающие и не изменяющие общий порядок этой работы.

209. Делегация Мексики поддерживает проект резолюции (А/5423, пункт 67), рекомендованный Ассамблеей Специальным комитетом.

210. Г-н ХАШЕГАНУ (Румыния) (*говорит по-французски*): Увеличение числа членов Организации Объединенных Наций и сложность проблем, с которыми Организация приходилось иметь дело за последние годы, вызвали необхо-

димось изучить методы улучшения работы Генеральной Ассамблеи. Доклад Специального комитета по улучшению методов работы Генеральной Ассамблеи (А/5423), членом которого имеет честь быть и Румынская Народная Республика, и проект резолюции, который он представил на утверждение Генеральной Ассамблеи (там же, пункт 67), являются результатом его работы над этим вопросом, проделанной в этом году.

211. По нашему мнению, одной из причин успеха, достигнутого Специальным комитетом, было единство мнений его членов в отношении характера его задачи. Они с самого начала пришли к согласию в том, что главная задача Комитета заключается не в изменении существующих правил процедуры Ассамблеи, которые в целом являются демократическими по духу, а в придании им большей силы и веса в связи с новыми условиями, возникшими в Организации. Мы разделяем мнение Комитета, что во многих случаях все те возможности, которые предоставляются существующими правилами, еще полностью не использовались. В этих условиях Комитет счел необходимым сделать рекомендации о том, чтобы эти правила использовались до конца, то есть применялись более строго и точно.

212. Мы принимаем во внимание и тот факт, что, вынося свои рекомендации, Комитет руководствовался уже установившейся практикой органов Организации Объединенных Наций, которая основывается на положениях правил процедуры и может быть использована для того, чтобы определенные методы работы стали системой. Пожелания и предложения ряда правительств также многое дают для облегчения задачи выбора лучших методов работы.

213. При выборе таких методов главной задачей ставится ускорение работы Генеральной Ассамблеи и главных комитетов, с тем чтобы каждая регулярная сессия Ассамблеи длилась не дольше нормального срока в тринадцать недель и за это время успевала заканчивать всю свою работу. В то же время мы хотели бы обратить внимание на то, что Специальный комитет, говоря об этих лучших методах работы, не нарушал некоторые основные принципы процедуры Организации Объединенных Наций, как, например, право на выступления, право делегаций на дипломатические консультации и право на ответ.

214. Существующие правила процедуры содержат, как мы знаем, гибкие положения, позволяющие проводить продолжительные обсуждения как в Ассамблее, так и в главных комитетах, с тем чтобы дать возможность всем делегациям без исключения изложить свою точку зрения.

215. Правила процедуры предоставляют также делегациям возможность проводить между собой подробные консультации в целях нахождения взаимовыгодных решений. Значение рекомендаций Специального комитета заключается в

том, что, ни в чем не изменяя и не ограничивая существующую практику, основанную на положениях правил процедуры, они формулируют ряд процедурных понятий и практических решений, специально указывая, в каких случаях они должны применяться. Поэтому Председатель Генеральной Ассамблеи, председатели главных комитетов и представители государств-членов смогут легко использовать такую практику.

216. По причинам, которые я только что изложил, делегация Румынии считает работу Специального комитета удовлетворительной и будет голосовать за принятие доклада и проекта резолюции, представленных Ассамблее.

217. Мы хотим сделать лишь одну оговорку в отношении доклада Специального комитета. Она касается установления механической системы голосования. В докладе указывается:

«...вопрос о стоимости установки должен быть рассмотрен Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, прежде чем Генеральная Ассамблея вынесет окончательное решение по этому вопросу». (А/5423, пункт 58).

Создается впечатление, однако, будто этот вопрос был так поставлен перед Консультативным комитетом, как если бы решение по нему уже состоялось, как если бы Специальный комитет фактически уже вынес по нему свою рекомендацию. Поэтому мы присоединяемся к тем замечаниям и оговоркам, которые здесь сделали другие делегации в отношении дополнительных расходов, какие для этого понадобятся.

218. В заключение этого короткого заявления мне хотелось бы с удовлетворением отметить ту атмосферу сотрудничества и отсутствия трений и разногласий, которые были характерны для работы Специального комитета и которые помогли ему выбрать и сформулировать методы, предлагаемые им теперь на одобрение Генеральной Ассамблеи.

219. Г-н ТЕЛЬ (Иордания) (*говорит по-английски*): Я не собираюсь в этот поздний час подробно останавливаться на докладе, находящемся на рассмотрении Ассамблеи, тем более что моя делегация была представлена в Комитете, составившем этот доклад, и наша точка зрения изложена в этом докладе.

220. Я попросил слова только, чтобы заявить, что мы будем голосовать за принятие проекта резолюции (А/5423, пункт 67) и содержащихся в нем рекомендаций на том условии, которое ясно выражено в пунктах 58 и 59 доклада, а именно, что вопрос об установке механической системы голосования может быть решен только после предварительного его обсуждения Консультативным комитетом и Пятым комитетом.

221. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Прежде чем поставить проект резолюции, представленный Специальным комитетом по улучшению методов работы Генеральной Ассамблеи

(А/5423, пункт 67) на голосование, я хочу еще раз пояснить, что, как было мною указано в начале обсуждения этого пункта повестки, вопрос о механической системе голосования рассматривается Пятым комитетом, а Генеральная Ассамблея займется этим делом, когда будет рассматривать вопрос об общей эксплуатации и капитальном ремонте помещений Центральных учреждений Организации Объединенных Наций. Поэтому, если не будет делегаций, которые потребуют голосования этого проекта резолюции, я буду считать, что Ассамблея принимает его единогласно.

Проект резолюции принимается единогласно.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

222. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Прежде чем закрыть заседание, я хочу проинформировать Ассамблею, что поскольку неко-

торые делегации попросили дать им больше времени на изучение докладов Шестого и Третьего комитетов, рассмотрение которых на пленарном заседании было намечено на среду, 13 ноября, утром, то это заседание отменяется. Поэтому, если только не возникнет непредвиденных обстоятельств, на этой неделе пленарных заседаний больше не будет. На следующей же неделе мы проведем несколько пленарных заседаний, даты которых будут объявлены в журнале. На этих заседаниях мы рассмотрим все пункты повестки дня, доклады по которым от различных комитетов уже получены и которые готовы для рассмотрения их нами в пленарном составе, а также пункт 24, касающийся доклада Подготовительного комитета по проведению Года международного сотрудничества (А/5561).

Заседание закрывается в 17 час. 35 мин.